



# Terms of Business

## Règlement pour les opérations commerciales

Version: octobre 2009

1. Introductory.....	3	1. Introduction.....	3
2. General terms.....	3	2. Conditions générales.....	3
Execution of Customer requests and instructions	3	Exécution des ordres et demandes du Client...	3
Transactions.....	6	Transactions.....	6
Rollovers.....	6	Rollovers.....	6
Spreads.....	6	Spreads.....	6
Leverage.....	7	Leverier.....	7
Quotes Base synchronization.....	7	Synchronisation des devises de base.....	7
3. Open a position.....	7	3. Ouvrir une position.....	7
Instruments quoted in the Instant Execution	7	Instruments cotés dans le mode d'Exécution	7
mode.....	7	Instantanée.....	7
Instruments quoted in the Request Execution	8	Instruments cotés sur demande d'exécution du	8
mode.....	8	Client.....	8
Processing and execution of Instructions to open	8	Traitement et exécution des Ordres pour ouvrir	8
a position.....	8	une position.....	8
4. Close a position.....	10	4. Clôturer une position.....	10
Instruments quoted by «Instant Execution» ..	10	Instruments cotés dans le mode d'Exécution	10
Instruments quoted by Customer price request	10	Instantanée.....	10
.....	10	Instruments cotés sur demande d'exécution du	10
Processing and execution of Instructions to close	11	Client.....	10
a position.....	11	Traitement et exécution des instructions pour	11
5. Orders.....	12	clôturer une position.....	11
Order types in the trading platform.....	12	5. Ordres.....	12
When and for how long Orders can be placed	13	Types d'ordres sur la Plate-forme commerciale	12
The procedure for placing an Order.....	13	.....	12
The Instruction will be declined if:.....	14	Temps et durée des Ordres.....	13
The procedure of modifying and deleting an	17	Procédure de placement d'Ordre.....	13
Order.....	17	L'Ordre sera refusé:.....	14
The procedure of orders execution.....	18	Procédure de modification et suppression d'un	17
6. Stop out.....	21	Ordre.....	17
7. Communications.....	22	Exécution des ordres.....	18
8. The procedure of resolving disputable situations.	24	6. Clôture coercitive des positions.....	21
Complaint procedure.....	24	7. Communications.....	22
Server log-file.....	25	8. Règlement des conflits.....	24
Indemnification.....	25	Procédure relative aux plaintes.....	24
Refusal of complaint.....	26	Log-File du Serveur.....	25
Appeal.....	27	Compensation.....	25
9. Typical disputes and the procedures of the	27	Refus de plainte.....	26
resolutions.....	27	Appel.....	27
Placement and modification of Pending and/or	27	9. Conflits typiques et procédures de résolution	27
If-Done Orders.....	27	Placement et modification des Ordres différés	27
Pending Order deleting.....	30	et/ou des Ordres «If-Done».....	27
Pending Order execution.....	31	Suppression d'un Ordre Différé.....	30
The procedure of placing, modifying and deleting	33	Exécution d'un Ordre Différé.....	31
Stop Loss and Take Profit.....	33	Placement, modification et suppression de Stop	31
Execution of Stop Loss and Take Profit.....	35	Loss et Take Profit.....	33
Stop Out execution.....	37	Exécution des Ordres Stop Loss et Take Profit	35
Opening/closing a position.....	38	Exécution de Stop Out.....	37
10. Interpretation of Terms.....	41	Ouverture/clôture d'une position.....	38
		10. Interprétation.....	41

## 1. Introductory

1.1. These Terms of Business govern all actions in respect of the execution of the Customer's Instructions and Requests.

1.2. These Terms of Business specify:

- a) principles of opening/closing positions and placing/modifying/deleting/executing Orders under Normal and Abnormal Market Conditions;
- b) the Dealer's actions in respect of the Customer's Open Positions in case the Margin Level on the Trading Account is insufficient to support Open Positions;
- c) procedures of Disputes resolution and the methods of communication between the Customer and the Dealer.

1.3. These Terms of Business, the Customer Agreement and the Risk Acknowledgement and Disclosure shall govern all the Customer's Transactions and should be read carefully by the Customer.

## 2. General terms

### **Execution of Customer requests and instructions**

2.1. There are two quotation mechanisms which are used in order to trade: Request Execution and Instant Execution. Details of the quotation mechanism for each Instrument are specified in the Contract Specifications.

2.2. The procedure for handling the Customer's Instructions and Requests given via the Client Terminal is:

- a) the Customer prepares an Instruction or a Request and the Client Terminal checks if it is valid;
- b) the Client Terminal sends the Instruction or Request to the Server;
- c) if the connection between the Client Terminal and the Server has not been

## 1. Introduction

1.1. Le présent Règlement régira la procédure de traitement et d'exécution des Ordres et Instructions du Client.

1.2. Le présent Règlement définit:

- a) les principes d'ouverture/clôture de positions et de placement/modification/suppression /exécution d'ordres en vertu des Conditions Normales et Anormales de Marché;
- b) les actions du Courtier à l'égard des Positions Ouvertes du Client dans le cas où le Niveau de Marge sur le Compte de négociation est insuffisant pour maintenir des Positions Ouvertes;
- c) la procédure de résolution des Conflits et les modes de communication entre le Client et le Courtier.

1.3. Le présent Règlement, l'Accord Client et l'Avertissement sur les Risques régiront toutes les transactions commerciales du Client et doivent être lus attentivement par le Client.

## 2. Conditions générales

### **Exécution des ordres et demandes du Client**

2.1. Il existe deux mécanismes de cotation qui sont utilisés pour faire des opérations commerciales: la Demande d'Exécution et l'Exécution Immédiate. Les détails du mécanisme de cotation pour chaque Instrument sont précisés dans les Spécifications du contrat.

2.2. Les Ordres et Demandes du Client donnés via le Terminal Client passent par les étapes suivantes:

- a) le Client rédige un Ordre ou une Demande qui passe une vérification d'exactitude sur le Terminal Client;
- b) Le Terminal Client envoie l'Ordre ou la Demande au Serveur;
- c) si la connexion entre le Terminal Client et le Serveur est stable, l'Ordre ou la Demande

disrupted, the Server receives the Instruction or Request and starts the process of verification;

d) the Customer's valid Request or Instruction is placed in the queue and sorted by arrival time (first in – first out) and the «Order is accepted» status appears in the «Order» window in the Client Terminal;

e) as soon as a dealer is ready to handle a new Instruction or Request the dealer takes the first Instruction or Request from the queue and processes it<sup>1</sup> and the «Order is in process» status appears in the «Order» window in the Client Terminal;

f) the Server receives from the dealer the result of the Customer's Request or Instruction execution process;

g) the Server sends to the Client Terminal the result of the Customer's Request or Instruction execution process;

h) the result of the Request or Instruction execution is received by the Client Terminal if the connection between the Client Terminal and the Server has not been disrupted.

2.3. The Customer has the right to cancel a previously given Request or Instruction only if the Request or the Instruction has the «Order is accepted» status. In order to cancel it, the Customer should press the «Cancel order» button. The Customer cannot cancel a Request or Instruction given by an Advisor.

2.4. If the Instruction or the Request is being processed by a dealer and its status is «Order is in process», the Customer has no right to cancel it.

2.5. Quotes which the Customer receives via the Client Terminal for the Instruments quoted in the Request Execution mode are indicative only. In response to the Request, a dealer may offer a Quote which differs from these Indicative Quotes.

2.6. The Dealer at its sole discretion will specify the current market price.

arrive sur le Serveur et passe une vérification d'exactitude;

d) la Demande ou l'Ordre valable du Client est placée dans la file d'attente et triée d'après la méthode (first in – first out) (premier arrivé, premier servi) et le statut «Ordre accepté» apparaît sur la session du Terminal Client dans la fenêtre «Ordre»;

e) dès que le courtier est prêt à traiter un nouvel Ordre ou une nouvelle Demande, il prend dans la file d'attente le premier Ordre ou la première Demande et le/la traite<sup>2</sup>; le statut «Ordre en cours de traitement» apparaît sur la session du Terminal Client dans la fenêtre «Ordre»;

f) le Serveur reçoit du courtier le résultat de l'exécution de la Demande ou de l'Ordre du Client;

g) le Serveur envoie le résultat de l'exécution de la Demande ou de l'Ordre du Client au Terminal Client

h) le Terminal Client reçoit le résultat de l'exécution de la Demande ou de l'Ordre si la connexion entre le Terminal Client et le Serveur est stable.

2.3. Le Client a le droit d'annuler une Demande ou un Ordre envoyé antérieurement seulement si la Demande ou l'Ordre est sous le statut «Ordre accepté». Pour l'annuler, le Client doit presser le bouton «Cancel order»/«Annuler l'ordre». Le Client ne peut annuler une Demande ou un Ordre envoyé par un Conseiller.

2.4. L'Ordre ou la Demande déjà en état de traitement chez le courtier et dont le statut est «Ordre en processus» ne peut être annulé.

2.5. Les cotations que le Client reçoit via le Terminal Client pour les Instruments cotés dans le mode d'Exécution de Demande ne le sont qu'à titre indicatif. En réponse à la Demande, un Courtier peut offrir une Cotation qui diffère de ces Cotations Indicatives.

2.6. Le Courtier déterminera à sa discrétion absolue le prix du marché actuel.

---

<sup>1</sup> Depending on the amount of time a dealer needs to process a Request or an Instruction there is a possibility that in the Server Log-File the recorded execution time of the first Request or Instruction in the queue will be later than the execution time of the Request or Instruction which followed after.

<sup>2</sup> Selon le temps dont un Courtier a besoin pour traiter l'instruction du Client, une situation pourrait surgir où le temps d'exécution enregistré de la première instruction dans la file d'attente sera postérieur au temps d'exécution de l'instruction suivante dans le Fichier log du Serveur.

2.7. The amount of time a dealer needs to execute the Instruction or the Request depends on the quality of the connection between the Client Terminal and the Server, as well as on the market conditions. Under Normal Market Conditions, the Customer's Instructions or Requests are usually executed within 1-4 seconds. Abnormal Market Conditions or other situations, when a Client hedges on a counteragent for example, may cause delays, resulting in an increase of execution time. The standby time for each Client Request or Instruction in the processing queue is 3 minutes at the release of these Terms of Business. If the Request has not been executed by the Dealer within this time, it is deemed to be irrelevant and is automatically deleted. In such a case, the Client must send a new Request or Instruction.

2.8. In the circumstances listed below, the Dealer may decline an Instruction or a Request of the Customer.

- a) if the Instruction or Request precedes the first Quote in the Trading Platform on the Market Opening;
- b) under Abnormal Market Conditions;
- c) if the Customer has recently made an unreasonable number of Requests such as to place/delete and/or modify orders in comparison with the number of Transactions<sup>3</sup>;
- d) if the Customer's Free Margin is less than Initial Margin.
- e) when overall customer positions or/and number of orders for this type of account limits are exceeded.

In all of the above cases one of the following messages appears in the Client Terminal: «Off quotes»; «Cancelled by dealer»; «Not enough money»; «Trade is disabled».

2.9. The Client Terminal is the primary means to send Instructions and Requests to the Dealer. In case this type of the Customer's Trading Account allows giving requests via the Dealer's telephone, the Customer has the right to use this service only in times when it is impossible to give this Instruction or Request over the Client Terminal. By doing so,

<sup>3</sup> more than 10 requests per one Transaction.

<sup>4</sup> plus de 10 demandes par Transaction.

2.7. Le temps de traitement d'une Demande ou d'un Ordre par le courtier dépend de la qualité de la connexion entre le Terminal Client et le Serveur, ainsi que des conditions du marché. Dans des Conditions Normales de Marché, les Ordres ou Demandes du Client sont généralement exécutés dans un délai de 1-4 secondes. Les Conditions de Marché Anormales et autres situations, par exemple, quand la contrepartie couvre les positions du Client, peuvent également entraîner des retards considérables dans le processus d'exécution des Demandes. Le temps de réserve pour chaque Ordre ou Demande qui a été placé dans la file d'attente pour être exécutée a une limite de 3 (trois) minutes au moment de la publication de ce Règlement. Si, pendant cette période de temps la Demande ou l'Ordre n'a pas été exécuté(e), elle/il est réputé(e) être hors de propos et sera automatiquement supprimé(e). Dans ce cas, le Client doit envoyer une nouvelle Demande ou un nouvel Ordre.

2.8. Dans les circonstances énumérées ci-dessous, le courtier peut décliner une Instruction ou une Demande du Client:

- a) si l'Ordre ou la Demande précède la première Cotation dans la Plate-forme de Négociation sur l'Ouverture du Marché;
- b) dans les Conditions de Marché Anormales;
- c) si le Client a récemment effectué un nombre excessif de Demandes du genre placer/supprimer et/ou modifier des ordres en comparaison avec le nombre de Transactions <sup>4</sup>;
- d) si la Marge Libre du Client est inférieure à la Marge Initiale.
- e) quand des positions conjointes du Client et/ou le nombre d'ordres excèdent les limites pour ce type de compte.

Dans tous les cas précités, l'un des messages suivants s'affichera sur le fichier du Terminal Client: «Pas de prix»/«Off quotes»; «Annulé par le courtier»; «Pas d'argent», «marché inactif»/«Trade is disabled».

2.9. Le Terminal Client est le moyen principal pour envoyer des Ordres et des Demandes au Courtier. Dans le cas où le type de Compte de négociation du Client permet de donner des Demandes via le téléphone du Courtier, le Client a le droit d'utiliser ce service seulement au cas où il lui est impossible de donner cet Ordre ou cette Demande à travers le

the Customer shall follow the rules of «Phone Etiquette»<sup>5</sup>.

### Transactions

2.10. The Ask price is used to make a «buy» Transaction. The Bid price is used to make a «sell» Transaction.

a) The Ask price is used to open a Long Position. The Bid price is used to open a Short Position.

b) The Bid price is used to close a Long Position (i.e. sell). The Ask price is used to close a Short Position (i.e. buy).

### Rollovers

All open positions that stay open between 23:59:45 to 23:59:59 (Trading Platform Time Zone) will be subject to rollover.

### Spreads

2.12. Under normal market conditions the Dealer maintains a spread within the range specified in the Contract Specifications.

2.13. Spread may be widened:

a) for all the Customers under Force Majeure Event;

b) for any particular Customer if the Customer has recently made an unreasonable number of Requests such as to place/delete and/or modify orders in comparison with the number of Transactions<sup>7</sup>;

c) for all clients after 7 calendar days prior notice;

d) for all clients without notice during the abnormal circumstances.

e) for any order above the normal market volume for this instrument, specified in the Contract Specification.

Terminal Client. Le faisant, le Client observera les règles de «l'Étiquette de Téléphone»<sup>6</sup>.

### Transactions

2.10. L'ouverture d'une opération d'achat se passe au prix Ask. L'ouverture d'une opération de vente se passe au prix Bid.

a) Le prix Ask est utilisé pour ouvrir une Position Longue. Le Prix Bid est utilisé pour ouvrir une Position Courte

b) Le prix Bid est utilisé pour clôturer une Position Longue (c-a-d vente). Le prix Ask est utilisé pour clôturer une Position Courte (c-a-d achat).

### Rollovers

2.11. Toutes les positions qui restent ouvertes à partir de 23:59:45 jusqu'à 23:59:59 (heure de la Plate-forme) seront soumises au refinancement.

### Spreads

2.12. Dans des conditions normales de marché, le Courtier maintiendra le niveau de Spread égal à celui indiqué dans les Spécifications du Contrat.

2.13. Le Spread peut augmenter:

a) pour tous les Clients à la suite d'un Cas de Force Majeure;

b) pour tout client particulier si le Client a récemment effectué un nombre excessif de Demandes du genre placer/supprimer et/ou modifier les ordres en comparaison avec le nombre de Transactions<sup>8</sup>;

c) pour tous les clients après 7 (sept) jours calendaires avec avis antérieur;

d) sans préavis pour tous les clients, pendant les situations d'urgence.

e) Pour tout ordre dont le lot dépasse le volume normal du marché pour cet instrument, indiqué dans les Spécifications du Contrat.

---

<sup>5</sup> At the time of the release of this document the information is displayed at [http://www.alpari.ru/tpl/alpari/user\\_account/eng/mt\\_plan\\_tel\\_razg.pdf](http://www.alpari.ru/tpl/alpari/user_account/eng/mt_plan_tel_razg.pdf)

<sup>6</sup> Au moment de la publication du présent document, les informations sont affichées sur [http://www.alpari-fr.com/fr/download\\_pdf/](http://www.alpari-fr.com/fr/download_pdf/)

<sup>7</sup> more than 10 requests per one Transaction.

<sup>8</sup> plus de 10 demandes par Transaction.

## Leverage

2.14. The leverage size depends on the balance of the trading account and on the aggregate open position according to the Company's web-site/Margin Requirements Section.

2.15. Company is entitled to change the leverage size of a trading account:

- a) for all the Customers with 7 (seven) days prior notice;
- b) individually for a Customer to bring the leverage in line with the margin requirements according to the Contract Specification;
- c) individually for a Customer without prior notice in case of emergency situation\*;
- d) for all the Customers without prior notice in case of force majeure.

2.16. The Company is entitled to apply p.2.15 to the new positions and to the positions which have already been opened.

## Quotes Base synchronization

2.17. In case of unforeseen break in the Quotes Flow caused by software or hardware failure, the Dealer has the right to synchronize the Quotes Base on the real/live Server with other sources. Such sources are listed below in order of priority:

- a) Quotes Base on the Real Account Server of a different type;
- b) Quotes Base on the demo Server;
- c) any other Quotes sources<sup>9</sup>.

## 3. Open a position

3.1. In order to give an Instruction to open a position the Customer shall specify the following:

- a) Instrument;
- a) Transaction Size.

## Instruments quoted in the Instant Execution mode

3.2. In order to open a position via the Client

## Levier

2.14. Le niveau du levier dépend de la balance du compte commercial et des positions ouvertes, comme indiqué sur le site web de la société dans la section Exigences de Marge.

2.15. La Société est habilitée à modifier le niveau du levier d'un compte commercial:

- a) pour tous les clients après 7 (sept) jours calendaires avec avis antérieur;
- b) individuellement pour tout Client de mettre l'effet de levier en conformité avec les exigences de marge en fonction conformément aux Spécifications du contrat;
- c) Individuellement pour tout Client, sans préavis pendant les situations d'urgence\*;
- d) pour tous les Clients, sans préavis à la suite d'un Cas de Force Majeure.

2.16. La Société est en droit d'appliquer l'article 2.15. sur les nouvelles positions et positions déjà ouvertes.

## Synchronisation des devises de base

2.17. En cas de rupture imprévue dans le flux des Cotations causée par la défaillance du logiciel ou du matériel, le Courtier a le droit de synchroniser la base des cotations sur le Serveur réel/en ligne en utilisant d'autres sources. Ces sources sont énumérées ci-dessous par ordre de priorité:

- a) La Base des Cotations sur le Serveur pour les Comptes Réels de différents types;
- b) la base de cotations sur le Serveur pour les comptes-demo ;
- c) autres sources alternatives de Cotations<sup>10</sup>.

## 3. Ouvrir une position

3.1. Pour donner un Ordre d'ouverture de position le Client précisera:

- a) le nom de l'instrument;
- a) le volume de la transaction.

## Instruments cotés dans le mode d'Exécution Instantanée

3.2. Pour ouvrir une position via le Terminal Client

<sup>9</sup> If required information is not available on the Dealer's Servers.

<sup>10</sup> Si les informations exigées ne sont pas disponibles sur les Serveurs du Courtier.

Terminal without using an Advisor, the Customer shall press the «Buy» or «Sell» button the moment the Customer is satisfied with the prices in the Quotes Flow.

3.3. In order to open a position via the Client Terminal using an Advisor, the Instruction must be generated at the current Quote.

#### **Instruments quoted in the Request Execution mode**

3.4. In order to open a position via the Client Terminal without using an Advisor, the Customer shall send a Request. The Customer may open a position at the offered Quote by pressing the «Buy» or «Sell» button. The Dealer has the right to revoke the Quote if the Customer has not sent an Instruction within 3 (three) seconds of receiving the Quote or if the market moves and the Quote becomes irrelevant.

3.5. In order to open a position via the Client Terminal using an Advisor, the Advisor generates a Request. If the Dealer offers a Quote, which differs from the Advisor's Quote by not more than the «slippage» value (Advisor's parameter which determines the acceptable range between the Advisor's Quote and the Quote offered by the Dealer), the Advisor gives the Instruction to the Server to open a position at the Quote offered by the Dealer.

#### **Processing and execution of Instructions to open a position**

3.6. Once the Server has received the Customer's Instruction to open a position, it automatically checks if the Free Margin is sufficient to open the position:

a) a new position is added conditionally to the list of open positions;

b) new Necessary Margin («New Margin») for the cumulative Customer's position, including conditionally added new position, is calculated at the current market prices at the moment of verification<sup>11</sup>;

sans l'aide d'un Conseiller expert, le Client cliquera sur la touche «Buy»/«Acheter» ou «Sell»/«Vendre» au moment où apparaîtra un prix dont il est satisfait dans le Flux des Cotations.

3.3. Pour ouvrir une position via le Terminal Client avec l'aide d'un Conseiller expert, l'Ordre doit être généré pour la cotation en cours.

#### **Instruments cotés sur demande d'exécution du Client**

3.4. Pour ouvrir une position via le Terminal Client sans l'aide d'un Conseiller expert, le Client enverra une Demande au Courtier. Le Client pourra ouvrir une position sur la base d'une Cotation qui lui est offerte en cliquant sur la touche «Buy»/«Acheter» ou «Sell»/«Vendre». Le Courtier aura le droit de révoquer la Cotation si le Client n'envoie pas d'Ordre en l'espace de 3 (trois) secondes ou si, avec les mouvements du marché la Cotation devient nulle.

3.5. Pour ouvrir une position via le Terminal Client avec l'aide d'un Conseiller expert, le Conseiller expert doit générer un ordre. Si le Courtier offre une Cotation qui diffère de la Cotation du Conseiller expert par une valeur excédant la valeur du slippage (dérapage) (paramètre du Conseiller qui détermine la gamme acceptable entre la Cotation du Conseiller et la Cotation offerte par le Courtier), le Conseiller donne l'Ordre au Serveur pour ouvrir une position à la Cotation offerte par le Courtier.

#### **Traitement et exécution des Ordres pour ouvrir une position**

3.6. Une fois que le Serveur a reçu l'Instruction du Client d'ouvrir une position, il vérifie automatiquement si la Marge Libre est suffisante pour ouvrir la position :

a) une nouvelle position s'ajoute conditionnellement sur la liste des positions ouvertes;

b) la nouvelle Marge Nécessaire («la Nouvelle Marge») pour la position cumulative du Client, y compris la nouvelle position conditionnellement ajoutée, est calculée aux prix en cours sur le marché au moment de la vérification<sup>12</sup>;

---

<sup>11</sup> For the matched positions «hedged margin» parameter is used, for all positions except the matched ones the «initial margin» is used, which is calculated at the average weighted price (in terms of volume) of all positions except the matched ones; the procedure and an example of margin calculation are given at the Alpari's website in the "Help" menu section.

<sup>12</sup> Pour des positions verrouillées on utilise le paramètre de la «marge de couverture»; pour toutes les autres, on utilise le paramètre de la «marge initiale» qui est calculée au prix moyen (en termes de volume) des positions non verrouillées; l'algorithme de calcul de la marge et un exemple de calcul sont donnés sur le site de Alpari dans la section "Aide" du menu.

c) all Floating Profits/Losses for all Open Positions, including the conditionally added new Position, are calculated at the current market prices;

d) new «Free Margin» is calculated as follows<sup>13</sup> ;

e) if the above mentioned calculations for the new position have been done and:

- «Free Margin» is more or equal to zero. And the total Customer position including conditionally added new position does not exceed preset limits specified for this type of account. Then the position is opened. The process of opening the position is followed by the relevant record in the Server Log-File;
- «Free Margin» is more or equal to zero. And the total Customer position including conditionally added new position exceeds preset limits specified for this type of account. Then the position is not opened.
- «Free Margin» is less than zero, then a dealer has the right to decline the Instruction to open the position.

3.7. The Dealer has the right to requote if the current Quote changes whilst a dealer processes a Customer's Request or Instruction. In this case the "Requote" window will be enabled<sup>15</sup>. If the Customer is satisfied with the new price, the Customer shall press the «OK» button within 3 seconds, while the Quote is valid. In this case the Instruction is sent to the Server again and the Server starts the process of verification as set in clauses 2.2., 3.6., 3.7. If the Customer does not press the «OK» button within 3 seconds, the Quote becomes invalid and it will be considered that the Customer refuses to open a position.

c) tous les Profits/Pertes Flottants pour toutes les Positions Ouvertes, y compris la nouvelle Position conditionnellement ajoutée, sont calculés au prix en cours sur le marché;

d) la nouvelle «Marge Libre» se calcule de la manière suivante<sup>14</sup>;

e) Si les calculs mentionnés ci-dessus pour la nouvelle position ont été faits, et :

- la «Marge Libre» est supérieure ou égale à zéro. La position cumulative du Client incluant la nouvelle position conditionnellement ajoutée n'excède pas les limites spécifiées pour ce type de compte. Alors la position est ouverte. Le processus d'ouverture de la position s'accompagne d'un enregistrement correspondant dans le Log-File du Serveur;
- La «Marge Libre» est supérieure ou égale à zéro. La position cumulative du Client incluant la nouvelle position conditionnellement ajoutée excède les limites spécifiées pour ce type de compte. Alors la position n'est pas ouverte.
- La «Marge Libre» est inférieure à zéro, le courtier a le droit de décliner l'Ordre d'ouvrir la position.

3.7. Le Courtier a le droit de re-coter si la Cotation en Cours change pendant qu'un courtier traite la Demande ou l'Ordre du Client. La fenêtre «Re-cotation» apparaîtra dans ce cas<sup>16</sup>. Si le Client est satisfait du nouveau prix qui lui est offert, il aura 3 secondes pour cliquer sur la touche «OK» pendant que cette cotation est réelle. Dans ce cas l'Ordre est renvoyé au Serveur où il passe une vérification d'exactitude, conformément aux articles 2.2., 3.6., 3.7. Si pendant le temps durant lequel la cotation est réelle, le Client n'accepte pas le nouveau prix, ceci équivaut à refuser la transaction.

---

<sup>13</sup> free margin = balance – new margin + floating profit - floating loss.

<sup>14</sup> marge libre = balance – nouvelle marge + profit flottant – perte flottante

<sup>15</sup> If the maximum deviation value is set above zero and the difference between the previous and the new Quote, offered by the Dealer, is lower or equals the value indicated for the maximum deviation, then the Server does not provide the Client Terminal with a new Quote and opens a position. Therefore the new open Price, in the predefined range, can be both worse or better than the previous Quote.

<sup>16</sup> Si la valeur de l'écart maximal est fixée au dessus de zéro et la différence entre la précédente et le nouvelle cotation offerte par le Courtier est inférieure ou égale à la valeur indiquée pour la déviation maximale, le serveur ne fournira pas une nouvelle cotation au Terminal Client et initiera la position. Par conséquent, le nouveau prix d'ouverture dans la gamme prédéfinie peut être meilleur ou pire que le prix de départ.

3.8. An Instruction to open a position shall be deemed executed and the position shall be deemed open once the relevant record appears in the Server Log-File

3.9. In the Trading Platform each Open Position has a Ticker.

3.10. An Instruction to open a Position is declined by a Dealer if it precedes the first Quote for this Instrument in the Trading Platform on the Market Opening. In this case the «Off quotes» message appears in the Client Terminal Window.

## 4. Close a position

4.1. In order to give an Instruction to close a position, the Customer shall specify the following:

- a) Ticker; and
- b) Transaction Size.

### **Instruments quoted by «Instant Execution»**

4.2. In order to close a position via the Client Terminal without using an Advisor, the Customer shall press the «Close...» button at the moment when the Customer is satisfied with the Quote in the Quotes Flow.

4.3. In order to close a position via the Client Terminal using an Advisor, the Instruction to close a position must be generated at the current Quote.

### **Instruments quoted by Customer price request**

4.4. In order to close a position via the Client Terminal without using an Advisor, the Customer shall send a Request by pressing the «Request» button. Once the Customer has received a Quote and is satisfied with it the Customer shall press the «Close...» button within 3 seconds while the Quote is still valid. If during this period the Customer fails to give any Instructions or the market moves and the Quote becomes irrelevant, the Dealer has the right to revoke the Quote.

4.5. In order to close a position via the Client Terminal using an Advisor, the Advisor generates a Request. If the Dealer offers a Quote, which differs from the Advisor's Quote by not more than the «slippage» value (Advisor's parameter which determines the acceptable range between the Advisor's Quote and the Quote offered by the Dealer), the Advisor gives the Instruction to the

3.8. On considérera un Ordre d'ouverture de position exécuté et une position ouverte une fois que le rapport apparaît dans le Log-file du Serveur.

3.9. Chaque Position Ouverte dans la Plate-forme de Trading a un Ticker.

3.10. Un Ordre d'ouvrir une position sera refusé par le Courtier s'il précède la première cotation pour cet instrument dans la Plate-forme commerciale sur l'ouverture du marché. Dans ce cas, le message «Pas de prix» apparaît dans la fenêtre du Terminal Client.

## 4. Clôturer une position

4.1. Pour donner un Ordre de clôturer une position, le Client devra préciser les points suivants:

- a) son Ticker; et
- b) le volume de la transaction.

### **Instruments cotés dans le mode d'Exécution Instantanée**

4.2. Pour clôturer une position via le Terminal Client sans l'aide d'un Conseiller, le Client cliquera sur la touche «Close...»/«Fermer...» au moment où apparaît un prix dont il est satisfait dans le Flux des Cotations.

4.3. Pour clôturer une position via le Terminal Client avec l'aide d'un Conseiller expert, l'Ordre doit être généré pour la cotation en cours.

### **Instruments cotés sur demande d'exécution du Client**

4.4. Pour clôturer une position via le Terminal Client sans l'aide d'un Conseiller, le Client enverra une Demande au Courtier en cliquant sur la touche «Request»/«Demande». Une fois que le Client a reçu une Cotation dont il est satisfait, il aura 3 secondes pour cliquer sur la touche «Close...»/«Fermer...» pendant que la Cotation reste réelle. Si durant cette période le Client ne parvient pas à donner d'Ordre ou, avec les mouvements du marché la Cotation devient nulle, le Courtier aura le droit de révoquer la Cotation.

4.5. Pour clôturer une position via le Terminal Client avec l'aide d'un Conseiller, le Conseiller doit générer un ordre. Si le Courtier offre une Cotation qui diffère de la Cotation du Conseiller par une valeur excédant la valeur du slippage (dérapage) (paramètre du Conseiller qui détermine la gamme acceptable entre la Cotation du Conseiller et la Cotation offerte par le Courtier), le Conseiller donne

Server to close a position at the Quote offered by the Dealer.

#### **Processing and execution of Instructions to close a position**

4.6. The Dealer has the right to requote if the current Quote changes whilst a dealer processes a Customer's Request or Instruction. In this case the requote window will be enabled<sup>17</sup>. If the Customer is satisfied with the new price, the Customer shall press the «OK» button within 3 seconds, while the Quote is valid. In this case the Instruction is sent to the Server again and the Server starts the process of verification as set in clauses 2.2., 4.6. If the Customer does not press the «OK» button within 3 seconds, the Quote becomes invalid and it will be considered that the Customer refuses to close a position.

4.7. If the list of open positions on a trading account contains two or more matched positions, then once an instruction or a request to close one of them has been generated in the drop down «Type» list the additional option «Close By» appears. If the Customer chooses this option a list of opposite open position(s) appears. Once the Customer selects the position it enables the «Close#... by#» button. By pressing this button the Customer closes the opposite positions of one size or «reduces» two opposite positions of different size. The smaller position and symmetrical part of the bigger position are being closed, it generates a new open position with the same direction as the bigger position but with a new ticker.

4.8. If amongst the Customer's Open Positions the Customer has multiple positions which the Customer wishes to close against matching Open Positions of the same Instrument the Customer can do so by utilising the «Multiple Close by» item in the «Type» drop down list. Upon matching/closing the chosen positions the Customer will have either a zero or net Long/Short Position based upon the net overall exposure. The Customer should note that the net overall position will be allocated a new Ticker.

l'Ordre au Serveur pour clôturer une position à la Cotation offerte par le Courtier.

#### **Traitement et exécution des instructions pour clôturer une position**

4.6. Le Courtier a le droit de re-coter si la Cotation en Cours change pendant qu'un courtier traite la Demande ou l'Ordre du Client. La fenêtre «Re-cotation» apparaîtra dans ce cas<sup>18</sup>. Si le Client est satisfait du nouveau prix, il aura 3 secondes pour cliquer sur la touche «OK» pendant que cette cotation est réelle. Dans ce cas l'Ordre est renvoyé au Serveur où il passe une vérification d'exactitude, conformément aux articles 2.2., 4.6. Si le Client accepte de clôturer la position, il doit cliquer sur la touche "OK" dans un délai de 3 secondes. Si pendant le temps durant lequel le prix est réel, le Client n'accepte pas le nouveau prix, ceci équivaut à refuser la clôture de transaction.

4.7. Si dans la liste des positions ouvertes d'un compte de négociation, il y a plus de deux positions verrouillées, lors de l'exécution d'une demande/d'un ordre à la clôture d'une de ces dernières, une option «Close By» sera offerte en supplément, dans la liste «Type». Après avoir choisi une option, un ou plusieurs ordres de troc apparaîtront. Une fois que l'ordre particulier de la liste est marqué, la touche «Clôturer» sera activée. En cliquant dessus, le Client clôture les positions verrouillées de même volume, ou clôture partiellement deux positions verrouillées de volume différent. La plus petite position et la partie symétrique de la plus grande position se ferment, et la position ouverte reste la nouvelle position dans la direction de la plus grande des deux en volume, un ticker est attribué à cette position .

4.8. Si dans la liste des positions ouvertes du compte de négociation, il y a plus de deux positions verrouillées, lors de l'exécution d'une demande/d'un ordre à la clôture d'une de ces dernières, une option «Multiple Close by» sera offert, en supplément, dans la liste apparue «Type». Après avoir choisi l'option, la liste de toutes les positions, selon l'instrument apparaîtra et la touche «Multiple Close by» sera activée. En cliquant sur la touche, le Client ferme toutes les positions verrouillées selon l'instrument et la position ouverte reste la nouvelle position dans la direction de la plus grande des deux en volume, un ticker est

---

<sup>17</sup> If the maximum deviation value is set above zero and the difference between the previous and the new Quote, offered by the Dealer, is lower or equals the value indicated for the maximum deviation, then the Server does not provide the Client Terminal with a new Quote and closes a position. Therefore the new close Price, in the predefined range, can be both worse or better than the previous Quote.

<sup>18</sup> Si la valeur de l'écart maximal est fixée au dessus de zéro et la différence entre la précédente et le nouvelle cotation offerte par le Courtier est inférieure ou égale à la valeur indiquée pour la déviation maximale, le serveur ne fournira pas une nouvelle cotation au Terminal Client et initiera la position. Par conséquent, le nouveau prix d'ouverture dans la gamme prédéfinie peut être meilleur ou pire que le prix de départ.

attribué à cette position .

4.9. An Instruction to close a position is deemed executed and the position is deemed closed once the relevant record appears in the Server Log-File.

4.10. An Instruction to close a position is declined by the Dealer if the Instruction precedes the first Quote for this Instrument in the Trading Platform on the Market Opening. In this case the «Off quotes» message appears in the Client Terminal window.

4.11. An Instruction to close a position is declined by the Dealer if this request precedes to the Dealer when the Stop Loss or the Take Profit for this position is in the Queue in order to be executed. In this case the «Off quotes» message appears in the Client Terminal window.

4.9. L'ordre du Client à la clôture de la position est considéré comme exécuté, et la position comme clôturée, après que le message correspondant apparaisse dans le Fichier Log du Serveur.

4.10. Un Ordre de clôture de position sera refusé par le Courtier s'il précède la première Cotation pour cet instrument dans la Plate-forme commerciale sur l'ouverture du marché. Dans ce cas, le message «Pas de prix» apparaît dans la fenêtre du Terminal Client.

4.11. Un Ordre de clôture de position sera refusé par le courtier si les ordres «Stop Loss» et «Take Profit» pour ladite position sont dans la file d'attente afin d'être exécutés. Dans ce cas, le message «Pas de prix» apparaît dans la fenêtre du Terminal Client.

## 5. Orders

### Order types in the trading platform

5.1. In order to open a position the following Orders (Pending Orders) may be used:

- a) «Buy Stop» - an Order to open a Long Position at the price higher than the price at the moment of placing the Order;
- b) «Sell Stop» - an Order to open a Short Position at the price lower than the price at the moment of placing the Order;
- c) «Buy Limit» - an Order to open a Long Position at the price lower than the price at the moment of placing the Order;
- d) «Sell Limit» - an Order to open a Short Position at the price higher than the price at the moment of placing the Order.

5.2. In order to close a position the following Orders may be used:

- a) «Stop Loss» - an Order to close a previously opened position at the price less profitable for the Customer than the price at the moment of placing the Order;
- b) «Take Profit» - an Order to close a previously opened position at the price more profitable for the Customer than the price at the moment of placing the Order;

## 5. Ordres

### Types d'ordres sur la Plate-forme commerciale

5.1. Pour ouvrir une position les Ordres Différés suivant peuvent être utilisés :

- a) «Buy Stop» – assume l'ouverture d'une position vendeur à un prix plus élevé que le prix actuel au moment du placement de l'ordre;
- b) «Sell Stop» – assume l'ouverture d'une position vendeur à un prix plus élevé que le prix actuel au moment du placement de l'ordre;
- c) «Buy Limit» – assume l'ouverture d'une position acheteur à un prix plus bas que le prix actuel au moment du placement de l'ordre;
- d) «Sell Limit» – Sell Limit assume l'ouverture d'une position vendeur à un prix plus bas que le prix actuel au moment du placement de l'ordre.

5.2. Les ordres suivants peuvent être utilisés pour clôturer des positions:

- a) «Stop Loss» – Stop Loss assume la clôture de la position ouverte antérieurement à un prix moins profitable pour le Client que le prix actuel au moment du placement de l'ordre;
- b) «Take Profit» - Take Profit assume la clôture de la position ouverte antérieurement à un prix plus profitable pour le Client que le prix actuel au moment du placement de

l'ordre;

c) «If-Done Order» - Stop Loss and/or Take Profit which are activated once the Pending Order they are related to has been executed.

c) «If Done»/«Si exécuté» – ce sont des ordres Stop Loss et/ou Take Profit qui deviennent actifs quand l'ordre auquel ils sont attachés est exécuté.

### **When and for how long Orders can be placed**

5.3. The Customer may place, modify or delete Orders only within trading hours for the relevant Instrument. The trading hours for each Instrument are indicated in the Contract Specifications.

5.4. Pending Orders on the Instruments, which are traded 24 hours a day, have «GTC» («Good Till Cancelled») status. The expiry date and time can be set by the Customer in the «Expiry» field.

5.5. Pending Orders on the Instruments, which are not traded 24 hours a day, have «Day Order» status and will be deleted at the end of a trading session.

5.6. Stop Loss and Take Profit for all Instruments have «GTC» status («Good Till Cancelled»).

### **The procedure for placing an Order**

5.7. In order to give an Instruction to place a Pending Order, the Customer shall specify the following required parameters:

a) Instrument;

b) Transaction Size;

c) Order type («Buy Stop», «Buy Limit», «Sell Stop», or «Sell Limit»); and

d) Order Level.

In addition the Customer may indicate the following optional parameters:

a) level of «Stop Loss». «0.0000» means that «Stop Loss» is not placed (or it is deleted if it has already been placed);

b) level of «Take Profit». «0.0000» means that «Take Profit» is not placed (or it is deleted if it has already been placed);

### **Temps et durée des Ordres**

5.3. Le Client ne peut placer, modifier ou annuler des Ordres que pendant les heures de négociation qui sont indiquées dans les Spécifications du Contrat pour chaque Instrument donné.

5.4. Les Ordres Différés pour les Instruments qui sont négociés 24/24 ont un statut «GTC» («Good Till Cancelled»/«Valable jusqu'à annulation»). La date de validité sera fixée par le Client dans le champ «Expiration»

5.5. Les Ordres Différés pour les Instruments qui ne sont pas négociés 24/24, ont un statut «Day Order»/«Ordre jour» et seront supprimés à la fin de la séance de négociation.

5.6. Les Ordres «Stop Loss» et/ou «Take Profit» pour tous les Instruments ont une période de validité indéterminée GTC («Good Till Cancelled»/«Valable jusqu'à annulation»)

### **Procédure de placement d'Ordre**

5.7. Pour placer un Ordre Différé, le Client doit indiquer les paramètres essentiels suivants :

a) le nom de l'instrument;

b) le volume de la transaction;

c) le type d'ordre («Buy Stop», «Buy Limit», «Sell Stop», « Sell Limit»);

d) le niveau de l'Ordre.

De plus, le Client peut indiquer les paramètres optionnels suivants:

a) le niveau de «Stop Loss» ; la valeur 0.0000 signifie que l'Ordre «Stop Loss» n'est pas placé (ou annulé s'il a été placé antérieurement);

b) le niveau de «Take Profit» ; la valeur 0.0000 signifie que l'Ordre «Take Profit» n'est pas placé (ou annulé s'il a été placé antérieurement)

c) date and time when the Pending Order expires.

c) la date et l'heure de la validité de l'Ordre Différé.

**The Instruction will be declined if:**

**L'Ordre sera refusé:**

d) any of the required parameters is not specified or is incorrect;

d) en cas d'absence ou de valeur incorrecte d'un des paramètres;

e) any of the optional parameters is incorrect.

e) si l'un des paramètres optionnels est incorrect.

f) In this case, the «Invalid S/L or T/P» error message appears if the Orders are placed via the Client Terminal without using an Advisor.

f) Dans ce cas, le message d'erreur «S/L ou T/P» Invalide apparaît sur le Terminal Client si les Ordres y sont placés sans l'aide d'un Conseiller.

g) if the Customer's Trading Account has limits in respect of the total number of orders and Customer's Instruction exceeds these limits, the "Trade is disabled" message will appear when the Customer tries to place a pending order in the Client Terminal without using an Advisor.

g) Si le Compte de négociation du Client a des limites par rapport au nombre total d'Ordres et le Client excède ceux-ci, le message «Marché inactif» apparaîtra sur le Terminal Client si le Client essaye d'y placer un Ordre différé sans l'aide d'un Conseiller.

5.8. If the Customer gives an Instruction to place «Stop Loss» or «Take Profit», the following information must be specified:

5.8. Les informations suivantes doivent être précisées si le Client donne un Ordre de placement de «Stop Loss» ou «Take Profit»:

a) Ticker of the Open Position;

a) le Ticker de la position Ouverte;

b) level of the «Stop Loss»; «0.0000» means that «Stop Loss» is not placed (or it is deleted if it has already been placed);

b) le niveau de «Stop Loss»; la valeur 0.0000 signifie que l'ordre «Stop Loss» n'est pas placé (ou annulé s'il a été placé antérieurement);

c) level of the «Take Profit»; «0.0000» means that «Take Profit» is not placed (or it is deleted if it has already been placed).

c) le niveau de «Take Profit» ; la valeur 0.0000 signifie que l'ordre «Take Profit» n'est pas placé (ou annulé s'il a été placé antérieurement)

If any of the information is incorrect and the Orders are placed via the Client Terminal without using an Advisor, the Instruction will be declined and the «Modify...» button will remain inactive.

Si l'une des informations est incorrecte et que les Ordres sont passés via le Terminal Client, sans l'aide d'un conseiller, l'Ordre sera refusé et la touche «Modify...»/«Modifier...» restera inactive.

5.9. If the Customer gives an Instruction to place the If-Done Orders on a Pending Order, the Customer shall specify the following:

5.9. Si le Client donne un Ordre «If Done»/«Si exécuté» sur un Ordre Différé, les informations suivantes doivent être précisées:

a) Ticker for the Pending Order which the Customer intends to place the Orders on;

a) le Ticker de l'Ordre Différé sur lequel le Client veut placer l'Ordre;

b) level of the «Stop Loss»; «0.0000» means that «Stop Loss» is not placed (or it is deleted if it has already been placed);

b) le niveau de «Stop Loss»; la valeur 0.0000 signifie que l'ordre «Stop Loss» n'est pas placé (ou annulé s'il a été placé antérieurement);

c) level of the «Take Profit»; «0.0000» means that «Take Profit» is not placed (or it is deleted if it has already been placed).

c) le niveau de «Take Profit» ; la valeur 0.0000 signifie que l'ordre «Take Profit» n'est pas placé (ou annulé s'il a été placé antérieurement)

If any of the indicated information is incorrect and the Orders are placed via the Client Terminal without using an Advisor, the Instruction will be declined and the «Modify...» button will remain inactive.

Si l'une des informations est incorrecte et que les Ordres sont passés via le Terminal Client, sans l'aide d'un conseiller, l'Ordre sera refusé et la touche «Modify...»/«Modifier...» restera inactive.

5.10. While giving an Instruction to place «Stop Loss» and/or «Take Profit» Orders on opened position or Pending Order, the difference in pips/points between the «Stop Loss», «Take Profit» or the Pending Order level and the current market price must not be less than the "Limit & Stop Levels" parameter indicated for each Instrument in the Contract Specifications, and the following conditions must be met:

5.10. En donnant un Ordre de placement «Stop Loss» et/ou «Take Profit» sur une position ouverte ou sur un Ordre Différé, la différence en pips/points entre le niveau de «Stop Loss», «Take Profit», ou de l'Ordre différé et le prix actuel du marché, ne doit pas être inférieure au paramètre «Limit & Stop Levels» fixé pour chaque Instrument dans les Spécifications des Contrats et les conditions suivantes doivent être respectées:

a) for the «Stop Loss» Order on the Short Position the current market price is the Ask price and the Order must not be placed lower than the Ask price plus the "Limit & Stop Levels" parameter indicated for this Instrument;

a) pour l'Ordre «Stop Loss» sur une Position Courte, le prix actuel du marché est le prix Ask et l'Ordre ne doit pas être placé plus bas que celui-ci, plus le paramètre «Limit & Stop Levels» indiqué pour cet instrument;

b) for the «Take Profit» Order on the Short Position the current market price is the Ask price and the Order must not be placed higher than the Ask price minus the "Limit & Stop Levels" parameter set for this Instrument;

b) pour l'Ordre «Take Profit» sur une Position Courte, le prix actuel du marché est le prix Ask et l'Ordre ne doit pas être placé plus haut que celui-ci, moins le paramètre «Limit & Stop Levels» indiqué pour cet instrument;

c) for the «Stop Loss» Order on the Long Position the current market price is the Bid price and the Order must not be placed higher than the Bid price minus the "Limit & Stop Levels" parameter set for this Instrument;

c) pour l'Ordre «Stop Loss» sur une Position Longue, le prix actuel du marché est le prix Bid et l'Ordre ne doit pas être placé plus haut que celui-ci, moins le paramètre «Limit & Stop Levels» indiqué pour cet instrument;

d) for the «Take Profit» Order on the Long Position the current market price is the Bid price and the Order must not be placed lower than the Bid price plus the "Limit & Stop Levels" parameter set for this Instrument;

d) pour l'Ordre «Take Profit» sur une Position Longue, le prix actuel du marché est le prix Bid et l'Ordre ne doit pas être placé plus bas que celui-ci, plus le paramètre «Limit & Stop Levels» indiqué pour cet instrument;

e) for the «Buy Limit» Order the current market price is the Ask price and the Order must not be placed higher than the Ask price minus the "Limit & Stop Levels" parameter set for this Instrument;

e) pour l'Ordre «Buy Limit», le prix actuel du marché est le prix Ask et l'Ordre ne doit pas être placé plus haut que celui-ci, moins le paramètre «Limit & Stop Levels» indiqué pour cet instrument;

f) for the «Buy Stop» Order the current market price is the Ask price and the Order must not be placed lower than the Ask price plus the "Limit & Stop Levels" parameter set for this Instrument;

f) pour l'Ordre «Buy Stop», le prix actuel du marché est le prix Ask et l'Ordre ne doit pas être placé plus bas que celui-ci, plus le paramètre «Limit & Stop Levels» indiqué pour cet instrument;

g) for the «Sell Limit» Order the current market price is the Bid price and the Order must not be placed lower than the Bid price plus the "Limit & Stop Levels" parameter set for this Instrument;

g) pour l'Ordre «Sell Limit», le prix actuel du marché est le prix Bid et l'Ordre ne doit pas être placé plus bas que celui-ci, plus le paramètre «Limit & Stop Levels» indiqué pour cet instrument;

h) for the «Sell Stop» Order the current market price is the Bid price and the Order must not

h) pour l'Ordre «Sell Stop», le prix actuel du marché est le prix Bid et l'Ordre ne doit pas

be placed higher than the Bid price minus the "Limit & Stop Levels" parameter set for this Instrument.

être placé plus haut que celui-ci, moins le paramètre «Limit & Stop Levels» indiqué pour cet instrument.

5.11. While giving an Instruction to place «If Done» Order on Pending Order, the Customer should consider that the difference between the «If-Done» Order level and the level of the Pending Order must not be less than the number of Points indicated at "Limit & Stop Levels" parameter indicated for each Instrument in the Contract Specifications, and the following conditions must be met:

5.11. En donnant un Ordre «If Done»/«Si exécuté» sur un Ordre Différé, le Client doit tenir en compte que la différence entre le niveau de l'Ordre «If Done»/«Si exécuté» et le niveau de l'Ordre Différé ne doit pas être inférieure au nombre de Points fixés pour chaque instrument dans le paramètre «Limit & Stop Levels» dans les Spécifications du Contrat, et les conditions suivantes doivent être respectées:

a) the «Stop Loss» Order on the «Buy Limit» or «Buy Stop» Orders must not be placed higher than the level of the Pending Order minus the "Limit & Stop Levels" parameter set for this Instrument;

a) l'Ordre «Stop Loss» sur les Ordres «Buy Limit» ou «Buy Stop» ne doit pas être placé plus haut que le niveau de l'Ordre Différé, moins le paramètre «Limit & Stop Levels» indiqué pour cet instrument;

b) the «Stop Loss» Order on the «Sell Limit» or «Sell Stop» Orders must not be placed lower than the level of the Pending Order plus the "Limit & Stop Levels" parameter set for this Instrument;

b) l'Ordre «Stop Loss» sur les Ordres «Sell Limit» ou «Sell Stop» ne doit pas être placé plus bas que le niveau de l'Ordre Différé, plus le paramètre «Limit & Stop Levels» indiqué pour cet instrument;

c) the «Take Profit» Order on the «Buy Limit» or «Buy Stop» Orders must not be placed lower than the level of the Pending Order plus the "Limit & Stop Levels" parameter set for this Instrument;

c) l'Ordre «Take Profit» sur les Ordres «Buy Limit» ou «Buy Stop» ne doit pas être placé plus bas que le niveau de l'Ordre Différé, plus le paramètre «Limit & Stop Levels» indiqué pour cet instrument;

d) the «Take Profit» Order on the «Sell Limit» or «Sell Stop» Orders must not be placed higher than the level of the Pending Order minus the "Limit & Stop Levels" parameter set for this Instrument;

d) l'Ordre «Take Profit» sur les Ordres «Sell Limit» ou «Sell Stop» ne doit pas être placé plus haut que le niveau de l'Ordre Différé, moins le paramètre «Limit & Stop Levels» indiqué pour cet instrument;

5.12. At the moment of important news release and under abnormal market conditions the Dealer has the right to increase Limit&Stop Level parameter for all types of orders up to the level indicated in the Contract Specification for each instrument.

5.12. A la sortie de nouvelles économiques importantes et dans des conditions de marché anormales, le courtier a le droit d'augmenter le paramètre de Limit&Stop Level pour tous les types d'ordres jusqu'au niveau indiqué dans les Spécifications du Contrat pour chaque instrument.

5.13. An Instruction to place an Order is deemed executed and the Order is deemed placed once the relevant record appears in the Server Log-File.

5.13. Un Ordre est réputé exécuté et placé une fois le rapport apparaît dans le Fichier-Log du Serveur.

5.14. Each Pending Order has a Ticker.

5.14. Chaque Ordre Différé reçoit un Ticker.

5.15. An Instruction to place an Order will be declined by a dealer if it precedes the first Quote on the Market Opening. In this case the «Off quotes» message appears in the Client Terminal window.

5.15. Un Courtier refusera de placer un Ordre si celui-ci précède la première Cotation sur l'Ouverture du Marché. Dans ce cas le message «Off quotes»/«Pas de prix» apparaît dans la fenêtre du Terminal Client.

5.16. The Dealer has the right to decline an Instruction to place an Order if, while a dealer processes this Instruction, the current Quote reaches the level at which clause 5.10 or 5.11 has

5.16. Le Courtier a le droit de refuser une Instruction de placer un Ordre si, pendant qu'elle est traitée, le cours actuel atteint le niveau auquel la clause 5.10 ou 5.11 se trouve violée.

been breached.

### The procedure of modifying and deleting an Order

5.17. If the Customer gives an Instruction to modify Pending Order parameters (the level of the Pending Order and/or «If-Done» Orders), the Customer shall specify the following:

- a) Ticker;
- b) Pending Order level;
- c) level of «Stop Loss»; «0.0000» means that «Stop Loss» is not placed (or it is deleted if it has already been placed);
- d) level of «Take Profit»; «0.0000» means that Take Profit is not placed (or it is deleted if it has already been placed).

If any of the indicated information is incorrect and the Orders are placed/modified/deleted via the Client Terminal without using an Advisor, the Instruction will be declined and the «Modify» button will remain inactive.

5.18. If the Customer gives an instruction to modify «Stop Loss» and «Take Profit» orders on the Open Position the Customer shall specify the following parameters:

- a) Ticker;
- b) level of «Stop Loss». «0.0000» means that «Stop Loss» is not placed (or it is deleted if it has already been placed);
- c) level of «Take Profit». «0.0000» means that «Take Profit» is not placed (or it is deleted if it has already been placed).

If any of the indicated information is incorrect and the Orders are placed/modified/deleted via the Client Terminal without using an Advisor, the Instruction will be declined and the «Modify...» button will remain inactive.

5.19. When the Customer gives an Instruction to delete a Pending Order, the Customer shall specify its Ticker.

5.20. An Instruction to modify or delete an Order is deemed executed and the Order is deemed modified or deleted once the relevant record appears in the Server Log-File.

### Procédure de modification et suppression d'un Ordre

5.17. Si le Client donne un Ordre de modifier les paramètres d'un Ordre Différé (les niveaux de l' Ordre Différé et/ou «Si-exécuté»), le Client doit préciser les points suivants:

- a) Le Ticker;
- b) le niveau de l'Ordre Différé;
- c) le niveau «Stop Loss». La valeur 0.0000 signifie que l'ordre «Stop Loss» n'est pas placé (ou annulé s'il a été placé antérieurement);
- d) le niveau «Take Profit». La valeur 0.0000 signifie que l'ordre «Take Profit» n'est pas placé (ou annulé s'il a été placé antérieurement)

Si l'une des informations est incorrecte et que les Ordres sont placés/modifiés/effacés via le Terminal Client, sans l'aide d'un Conseiller, l'Ordre sera refusé et la touche «Modify...»/«Modifier...» restera inactive.

5.18. Si le Client donne une Instruction de modifier les Ordres «Stop Loss» et «Take Profit» sur une Position Ouverte, le Client doit préciser les points suivants:

- a) le Ticker;
- b) le niveau «Stop Loss». La valeur 0.0000 signifie que l'ordre «Stop Loss» n'est pas placé (ou annulé s'il a été placé antérieurement);
- c) le niveau «Take Profit». La valeur 0.0000 signifie que l'ordre «Take Profit» n'est pas placé (ou annulé s'il a été placé antérieurement).

Si l'une des informations est incorrecte et que les Ordres sont placés/modifiés/effacés via le Terminal Client, avec l'aide d'un Conseiller, l'Ordre sera refusé et la touche «Modify...»/«Modifier...» restera inactive.

5.19. Quand un Client donne une Instruction pour effacer un Ordre Différé, le Client doit préciser son Ticker.

5.20. Une Instruction est réputée modifiée ou effacée et un Ordre est réputé modifié ou effacé une fois le rapport apparaît dans le Log-File du Serveur.

5.21. An Instruction to modify or delete an Order will be declined by the Dealer if it precedes the first Quote for this Instrument in the Trading Platform on the Market Opening. In this case the «Off quotes» message appears in the Client Terminal window.

5.22. The Dealer has the right to decline an Instruction to modify or delete an Order if, while it is being processed, the Order has been placed in the queue in order to be executed in accordance with clause 5.24.

5.23. Where the Customer has given an Instruction to modify or delete an Order, the Dealer has the right to cancel the Order modification or deletion, if the processing of that Instruction is finished after the Order is placed in the queue in order to be executed in accordance with clause 5.24.

### **The procedure of orders execution**

5.24. The Order is placed in the queue in order to be executed in the following cases<sup>19</sup>:

- a) the «Take Profit» on open Long Position is placed in the queue in order to be executed if the Bid price in the Quotes Flow becomes equal or higher than the Order Level;
- b) the «Stop Loss» on open Long Position is placed in the queue in order to be executed if the Bid price in the Quotes Flow becomes equal or lower than the Order Level;
- c) the «Take Profit» on open Short Position is placed in the queue in order to be executed if the Ask price in the Quotes Flow becomes equal or lower than the Order Level;
- d) the «Stop Loss» on open Short Position is placed in the queue in order to be executed if the Ask price in the Quotes Flow becomes equal or higher than the Order Level;
- e) the «Buy Limit» is placed in the queue in order to be executed if the Ask price in the Quotes Flow becomes equal or lower than the Order Level;
- f) the «Sell Limit» is placed in the queue in order to be executed if the Bid price in the Quotes Flow becomes equal or higher than the Order Level;

5.21. Une Instruction de modifier ou de supprimer un Ordre sera refusée par le Courtier si elle précède la première cotation de cet Instrument dans la Plate-forme de négociation sur l'Ouverture du Marché. Dans ce cas, le message «Pas de prix» apparaît dans la fenêtre du Terminal client.

5.22. Le Courtier a le droit de refuser une Instruction de modifier ou supprimer un Ordre si, pendant qu'elle est traitée, l'Ordre est placé dans la file d'attente pour être exécuté conformément à l'article 5.24.

5.23. Lorsque le client a donné une Instruction de modifier ou de supprimer un Ordre, le Courtier a le droit d'annuler l'Ordre de modification ou de suppression, si le traitement de cette Instruction est terminé après l'Ordre et placé dans la file d'attente pour être exécuté en conformité avec la clause 5.24

### **Exécution des ordres**

5.24. L'ordre sera placé dans la file d'attente et exécuté dans les cas suivants<sup>20</sup>:

- a) l'Ordre «Take Profit» sur une Position Longue ouverte sera exécuté au moment où le prix de vente Bid dans le flux des cotations sera égal ou supérieur au niveau de l'Ordre;
- b) l'Ordre «Stop Loss» sur une Position Longue ouverte sera exécuté au moment où le prix de vente Bid dans le flux de cotations sera égal ou inférieur au niveau de l'Ordre;
- c) l'Ordre «Take Profit» sur une Position Courte ouverte sera exécuté au moment où le prix d'achat Ask dans le flux des cotations sera égal ou inférieur au niveau de l'Ordre;
- d) L'ordre «Stop Loss» sur une Position Courte ouverte sera exécuté au moment où le prix d'achat Ask dans le flux de cotations sera égal ou supérieur au niveau de l'Ordre;
- e) l'Ordre «Buy Limit» sera exécuté au moment où le prix d'achat Ask dans le flux des cotations sera égal ou inférieur au du niveau de l'Ordre;
- f) l'Ordre «Sell Limit» sera exécuté au moment où le prix de vente Bid dans le flux des cotations sera égal ou supérieur au niveau de l'Ordre;

---

<sup>19</sup> In the charts in the Client Terminal bar or candle's high is the maximum Bid price and bar or candle's low is the minimum Bid price. Minimum Ask price is the bar or candle's low plus spread. Maximum Ask price is the bar or candle's high plus spread.

<sup>20</sup> Dans les graphiques du Terminal client, le maximum (high) de la Barre/Bougie désigne le prix maximum Bid et le minimum (low) de la Barre/Bougie le prix minimum Bid. Le prix minimum Ask est égal au minimum (low) de la Barre/Bougie plus le spread. Le prix maximum Ask est égal au maximum (high) de la Barre/Bougie plus le spread.

g) the «Buy Stop» is placed in the queue in order to be executed if the Ask price in the Quotes Flow becomes equal or higher than the Order Level;

h) the «Sell Stop» is placed in the queue in order to be executed if the Bid price in the Quotes Flow becomes equal or lower than the Order Level.

5.25. Once the Pending Order is placed in the queue in order to be executed, the Server automatically checks if the Free Margin is sufficient to open the position:

a) a new position is added conditionally to the list of open positions;

b) new Necessary Margin («New Margin») for the cumulative Customer's position, including conditionally added new position, is calculated at the current market prices at the moment of verification<sup>21</sup>;

c) all Floating Profits/Losses for all Open Positions, including the conditionally added new Position, are calculated at the current market prices;

d) new size of «Free Margin»<sup>23</sup> is calculated;

e) if the above mentioned calculations for the new position have been done and:

- «free margin» is more or equal zero and the total Customer position including conditionally added new position does not exceed the set limits for this type of account. Then the order is executed and the position is opened. The process of opening the position is followed by the relevant record in the Server Log-File and the position opened by this Pending Order keeps the same Ticker as the Pending Order;

g) l'Ordre «Buy Stop» sera exécuté au moment où le prix d'achat Ask dans le flux des cotations sera égal ou supérieur au niveau de l'Ordre;

h) l'Ordre «Sell Stop» sera exécuté au moment où le prix de vente Bid dans le flux des cotations sera égal ou inférieur au niveau de l'Ordre;

5.25. Une fois que l'Ordre Différé arrive sur le Serveur, le compte commercial passe automatiquement à la vérification de la Marge Libre pour ouvrir une nouvelle position.

a) une nouvelle position s'ajoute conditionnellement sur la liste de positions ouvertes;

b) la nouvelle Marge Nécessaire («la Nouvelle Marge») pour la position cumulative du Client, y compris la nouvelle position conditionnellement ajoutée, est calculée aux prix en cours sur le marché au moment de la vérification<sup>22</sup>;

c) tous les Profits/Pertes Flottants pour toutes les Positions Ouvertes, y compris la nouvelle Position conditionnellement ajoutée, sont calculés au prix en cours sur le marché;

d) la nouvelle «Marge Libre» se calcule de la manière suivante<sup>24</sup>;

e) si les calculs mentionnés ci-dessus pour la nouvelle position ont été faits et

- la «Marge Libre» est supérieure ou égale à zéro. La position cumulative du Client incluant la nouvelle position conditionnellement ajoutée n'excède pas les limites spécifiées pour ce type de compte. Alors, l'Ordre s'exécute et la position est ouverte. Le processus d'ouverture de la position est suivi par le rapport approprié dans le Log-File du Serveur; et la nouvelle position ouverte par l'exécution de l'Ordre Différé conserve le même Ticker que l'Ordre

---

<sup>21</sup> For the matched positions «hedged margin» parameter is used, for all positions except the matched ones the «initial margin» is used, which is calculated at the average weighted price (in terms of volume) of all positions except the matched ones; the procedure and an example of margin calculation are given at the Alpari's website in the "Help" menu section.

<sup>22</sup> Pour des positions verrouillées on utilise le paramètre de la «marge de couverture»; pour toutes les autres, on utilise le paramètre de la «marge initiale» qui est calculée au prix moyen (en termes de volume) des positions non verrouillées; l'algorithme de calcul de la marge et un exemple de calcul sont donnés sur le site de Alpari dans la section "Aide" du menu..

<sup>23</sup> free margin = balance – new margin + floating profit - floating loss

<sup>24</sup> marge libre = balance – nouvelle marge + profit flottant – perte flottante

Différé;

- «free margin» is more or equal zero and the total Customer position including conditionally added new position exceeds the set limits for this type of account, the order is canceled. The process of canceling the order is followed by the relevant record in the Server Log-File;
- «Free Margin» is less than zero, then a dealer has the right to decline the Instruction to open a position and delete the Pending Order.

- La «Marge Libre» est supérieure ou égale à zéro. La position cumulative du Client incluant la nouvelle position conditionnellement ajoutée excède les limites spécifiées pour ce type de compte, l'Ordre est dans ce cas annulé. L'annulation s'accompagne du rapport approprié dans le Log-File du Serveur;
- la «Marge Libre» est inférieure à zéro, le courtier a le droit de refuser l'Ordre d'ouvrir la position et supprime l'Ordre Différé.

5.26. An Order is deemed executed once the relevant record appears in the Server Log-File.

5.26. Un Ordre est réputé exécuté une fois le rapport approprié apparaît dans le Log-File du Serveur.

5.27. Under normal market conditions, the price at which the order is executed will be equal to the order price, if the size of the order is not more than the average market volume. The size of the order may be determined by combining all of a customer's outstanding orders.

5.27. Sous les conditions normales de marché, le prix auquel un ordre sera exécuté sera équivalent au prix indiqué dans l'ordre, si la taille de l'ordre n'excède pas le volume normal du marché. La taille de l'ordre peut sous-entendre le volume de tous les ordres placés.

5.28. When the Order Level falls within the Price Gap on the Market Opening, the Order is executed at the Bid or Ask price (depending on the order type) of the first obtainable after the Gap Quote. Buy Stop, Sell Stop or Stop Loss orders can be executed at the level less profitable for the Customer; Buy Limit, Sell Limit or Take Profit orders can be executed at the level more profitable for the Customer.

5.28. Lorsque le niveau de l'Ordre relève de l'Ecart de Prix sur l'ouverture du marché, l'Ordre sera exécuté au premier prix acheteur Ask ou vendeur Bid obtenu (en fonction du type d'ordre) après l'Ecart de Prix. Les Ordres Buy Stop, Sell Stop ou Stop Loss peuvent être exécutés à un niveau moins rentable pour le Client; Buy Limit, Sell Limit ou Take Profit peuvent être exécutés à un niveau plus rentable pour le Client.

5.29. If under Abnormal Market Conditions the Order level falls within the Price Gap, the Order is executed by the Dealer:

5.29. Si, dans des Conditions Anormales de Marché le niveau de l'ordre relève de l'Ecart de Prix, l'ordre sera exécuté par le Courtier:

a) at the Bid or Ask price (depending on the Order type) of the first obtainable after the Gap Quote, if the difference in pips/points between the Order level and the Bid or Ask price (depending on the Order type) of the first obtainable after the Gap Quote is higher than the "Gap Level" parameter, indicated in the Contract Specifications for each Instrument; otherwise

a) au premier prix vendeur Bid ou acheteur Ask obtenu (selon le type d'ordre) après l'Ecart de Prix, si la différence en pips/points entre le niveau de l'Ordre et le prix vendeur Bid ou acheteur Ask obtenu (selon le type d'ordre) après l'Ecart de Prix est plus élevé que le paramètre de l'Ecart de Prix indiqué dans les Spécifications du Contrat pour chaque Instrument, sinon

b) at the Order level.

b) au prix indiqué dans l'Ordre.

5.30. When the Pending Order Level falls within the Price Gap on the Market Opening, it is executed at the first obtainable after the Gap Bid or Ask Quote if the difference in pips/points between the level of the Pending Order and the Bid or Ask price (depending on the Order type) of the first

5.30. Sur l'Ouverture du Marché, lorsque l'Ordre Différé relève de l'Ecart de Prix, il sera exécuté au premier prix vendeur Bid ou acheteur Ask obtenu, si la différence en pips/points entre le niveau de l'Ordre Différé et le prix vendeur Bid ou acheteur Ask obtenu (en fonction du type d'ordre) après

obtainable after the Gap Quote is higher than the "Gap Level" parameter, indicated in the Contract Specifications for this Instrument;

a) Buy Stop, Buy Limit Orders are executed at the Ask price of the first Quote, If-Done Orders are executed at the Bid price;

b) Sell Stop, Sell Limit Orders are executed at the Bid price of the first Quote, If-Done Orders are executed at the Ask price.

5.31. When If-Done Orders and the Pending Order they are related to fall within the Price Gap in the Quotes Flow, the Pending and If-Done Orders are executed:

a) at the Bid or Ask price (depending on the Order type) of the first obtainable after the Gap Quote, if the difference in pips/points between the level of the Pending Order and the Bid or Ask price (depending on the Order type) of the first obtainable after the Gap Quote is higher than the "Gap Level" parameter, indicated in the Contract Specifications for this Instrument; otherwise

b) at the Order level.

5.32. When several Orders are in the Price Gap, they are placed in the queue in order to be executed in ascending order of their Tickers. The Instruction, which is received earlier than the others in the queue, is sent to an unoccupied dealer for execution<sup>25</sup>.

## 6. Stop out

6.1. The Dealer is entitled to close the Customer's Open Positions without the consent of the Customer or any prior notice if the Equity is 20% or less of the Necessary Margin.

6.2. Margin Level is monitored by the Server and subject to clause 6.1 the Server generates the Stop Out Instruction to close a position without prior consent. Stop Out is executed at the current Quote following the priority of the queue. Once the position has been closed the relevant record

l'Ecart de Prix est plus élevé que le paramètre de l'Ecart de Prix indiqué dans les Spécifications du Contrat pour cet Instrument

a) les Ordres Buy Stop, Buy Limit seront exécutés au premier prix acheteur Ask, les Ordres «If-Done» seront exécutés au prix vendeur Bid;

b) les Ordres Sell Stop, Sell Limit seront exécutés au premier prix vendeur Bid, les Ordres «If-Done» au prix acheteur Ask.

5.31. Lorsque les Ordres «If-Done» et l'Ordre Différé sont liés et relèvent de l'Ecart de Prix dans le Flux des Cotations, l'Ordre Différé et les Ordres «If-Done» seront exécutés:

a) dépendamment du type de compte, au premier prix acheteur Ask ou vendeur Bid obtenu après l'Ecart de Prix si la différence en pips/points entre le niveau de l'Ordre Différé et le prix vendeur Bid ou acheteur Ask obtenu (en fonction du type d'ordre) après l'Ecart de Prix est plus élevé que le paramètre de l'Ecart de Prix indiqué dans les Spécifications du Contrat pour cet Instrument; sinon

b) au prix indiqué dans l'Ordre.

5.32. Lorsque plusieurs Ordres sont dans l'Ecart de Prix, ils sont placés dans la file d'attente pour être exécutés en ordre croissant de leurs Tickers. L'Instruction qui est reçue plus tôt que les autres dans la file d'attente est envoyée à un courtier libre pour l'exécution<sup>26</sup>.

## 6. Clôture coercitive des positions

6.1. Le Courtier a le droit de clôture coercitive des positions ouvertes du Client sans son consentement ou avis préalable au Client si Equity du compte est moins de 20% de la marge.

6.2. Le Niveau de Marge du compte est contrôlé par un Serveur qui ordonne la clôture coercitive de la position dans le cas de l'alinéa 6.1.(stop out). «Stop out» est exécuté au prix en cours sur le marché, suivant la priorité de la file d'attente. La clôture coercitive des positions est accompagnée d'un

<sup>25</sup> If there is more than one dealer, depending on the interim a dealer needs to proceed the Customer's Request or Instruction, there is a possibility that in the server log-file the recorded execution time of the first Request or Instruction in the queue will be later than the execution time of the Request or Instruction which followed after.

<sup>26</sup> S'il ya plus d'un courtier et compte tenu du temps nécessaire dont celui-ci a besoin pour traiter une Demande ou un Ordre du Client, il est possible que le temps d'exécution de la première Demande ou Ordre dans la file d'attente soit enregistré plus tard dans le journal du Log-File du Serveur que le temps d'exécution de la Demande ou l'Ordre qui a suivi après.

appears in the Server Log-File with the «Stop Out» remark.

6.3. If the Customer has several Open Positions, the first position which has to be placed in the queue in order to be compulsorily closed is the one with the highest Floating Loss.

6.4. The Dealer guarantees that Stop Out execution for the last position in accordance with clauses 6.1-6.3 will not result in the negative equity<sup>27</sup> of the Customer's Trading Account.

6.5. If a Stop Out execution has resulted in the negative equity of the Customer's Trading Account it will be compensated so as to bring Equity to \$0.

6.6. If a Stop Out execution has resulted in the negative balance of the Customer's Trading Account and there are credit funds on this Trading Account then the dealer has a right to bring the negative balance to 0 at the expense of the credit.

6.7. In respect of the Contracts for Differences on futures which are approaching the expiry date of the underlying asset the Transactions are executed in the «close only» way. The Dealer advise the Customer of the date when «close only» mode starts via Trading Platform internal mail notices and/or by displaying the information on the Alpari's website.

The Dealer compulsorily closes the positions, which remain open at the expiry date of the underlying future contract, at the last Quote of the last trading session for this contract for difference:

- a) long positions at the Bid price;
- b) short positions at the Ask price.

6.8. The Dealer has the right to close any Customer's Open Position without a warning if it is required in accordance with clause 9.

## 7. Communications

7.1. In order to communicate with the Customer the Dealer may use:

- a) Trading Platform internal mail;

rapport avec le commentaire «Stop out» dans le Log-File du Serveur.

6.3. Si le Client a plusieurs positions ouvertes, la position avec les pertes flottantes les plus élevées, sera clôturée en premier lieu.

6.4. Le Courtier garantit que l'exécution de Stop Out pour la dernière position conformément aux articles 6.1.-6.3. n'aboutira pas à Equity négative du Compte de négociation du Client.<sup>28</sup>

6.5. Si la clôture coercitive a entraîné un solde négatif sur le compte de négociation du Client, il sera compensé de manière à ramener Equity à 0 \$.

6.6. Si la clôture coercitive a entraîné le solde négatif sur le compte de négociation du Client et il existe des fonds de crédit sur ce compte, le courtier a le droit de ramener le solde négatif à 0 au détriment du crédit.

6.7. En ce qui concerne les CFD sur contrats à terme dont la date d'expiration de l'actif sous-jacent approche, les Transactions sont exécutées dans le regime «close only». Le Courtier en informe le Client de la date de commencement via le courrier interne de la Plate-forme de Trading ou sur le site web de Alpari.

Le Courtier clôture obligatoirement les positions qui restent ouvertes à la date d'expiration du contrat sous-jacent, à la dernière Cotation de la dernière session de négoce pour ce contrat sur différence :

- a) au prix vendeur Bid pour les positions longues;
- b) au prix acheteur Ask pour les positions courtes.

6.8. Si nécessaire, le Courtier a le droit de clôture de toute position ouverte sans en informer le Client conformément à l'article 9.

## 7. Communications

7.1. Pour communiquer avec le Client le Courtier peut utiliser:

- a) le courrier interne de la Plate-forme de négociation;

---

<sup>27</sup> Equity < 0

<sup>28</sup> Capitaux propres (equity) < 0

b) email;

c) facsimile transmission;

d) telephone;

e) post;

f) Alpari's website.

The Dealer will use Customer contact details specified in the «Confidential Customer Information to open Personal/Corporate Account» form or updated in accordance with clause 7.3 of these Terms of Business. The Customer agrees to accept any notices from the Dealer at any time.

7.2. Any communications sent to the Customer (documents, notices, confirmations, statements etc.) are deemed received:

a) if sent by email, within one hour after emailing it;

b) if sent by Trading Platform internal mail, immediately after sending it;

c) if sent by fax at the completion of transmission;

d) if by telephone, then once the telephone conversation has been finished;

e) if sent by post, seven calendar days after posting it;

f) in an hour after the news is published in the Alpari's website in "Company News" menu section.

7.3. The Customer shall notify the Dealer immediately of any change in the Customer's contact details.

7.4. Transactions of the Customer will be confirmed by email on the next business day after the execution. If the Customer has a reason to believe that the confirmation is inconsistent or if the Customer does not receive any confirmation (though the Transaction was made), the Customer shall contact the Compliance Department in accordance with clause 8.

7.5. On the first day of each month the Dealer will send by email a statement which includes all

b) le courrier électronique;

c) le fax;

d) le téléphone;

e) la poste;

f) le site web de Alpari.

Le Courtier utilisera les coordonnées du Client indiquées dans le formulaire «Informations Confidentielles pour ouvrir un Compte Personnel/Corporatif» ou mises à jour conformément à la clause 7.3 du présent Règlement. Le Client acceptera tout avis du Courtier à tout moment, sans aucune restriction d'horaires.

7.2. Toute correspondance adressée au Client (documents, notifications écrites, confirmations, déclarations, etc) sera réputée avoir été reçue correctement:

a) pour un envoi par e-mail, une heure après la transmission vers la dernière adresse email indiquée par le Client;

b) tout de suite après l'envoi par courrier interne de la Plate-forme de négociation;

c) pour un envoi par fax, dès la transmission du fax;

d) à la fin de la conversation téléphonique, si elle est faite par téléphone;

e) pour un envoi par la poste, sept jours ouvrables après l'envoi;

f) pour une publication, une heure dès la publication sur le site web de la Société, dans la section «Nouvelles de la Société»

7.3. Le Client doit immédiatement aviser le Courtier de tout changement dans ses coordonnées.

7.4. Les Transactions du Client seront confirmées par email le jour ouvrable suivant l'exécution. Si le Client a quelque raison de croire que la confirmation est contradictoire ou si le Client ne reçoit pas du tout de confirmation (quoique la Transaction ait été faite), le Client contactera le Service de Conformité conformément à la clause 8

7.5. Le premier jour de chaque mois le Courtier enverra par courrier électronique, un relevé qui inclut toutes les Transactions effectuées pendant le

Transactions during the previous month.

mois précédent.

7.6. The Dealer is authorized, without any additional agreements with the Customer, to act in accordance with facsimile instructions made by the Customer or on the Customer's behalf by an authorised person.

7.6. Le Courtier est autorisé à agir, sans aucun accord supplémentaire du Client conformément avec les instructions du Client reçues par fax ou au nom d'une personne autorisée par Client.

7.7. The following instructions are not accepted by fax:

7.7. Les instructions suivantes ne seront pas exécutés s'ils sont envoyés par fax:

a) to open/close a position;

a) ouvrir/clôturer une position;

b) to place, delete or modify an Order.

b) placer, supprimer ou modifier un Ordre.

7.8 The Customer acknowledges that the pages printed by Dealer's facsimile machines shall be conclusive evidence of such faxed instructions.

7.8. Le Client reconnaît que les pages imprimées par les télécopieurs du Courtier seront des preuves formelles de ses instructions faxées.

7.9. The Customer acknowledges that any telephone conversation between the Customer and the Dealer may be recorded magnetically or electronically. The Customer further agrees that such recordings shall be and will remain the sole property of Dealer and constitute evidence of the Customer's Instructions.

7.9. Le Client reconnaît que toute conversation téléphonique entre le Client et le Courtier peut être enregistrée magnétiquement ou électroniquement. Le Client reconnaît en outre que ces enregistrements seront et resteront la propriété exclusive du Courtier et constitueront la preuve des Instructions du Client.

## 8. The procedure of resolving disputable situations.

## 8. Règlement des conflits

### Complaint procedure

### Procédure relative aux plaintes

8.1. If any conflict situation arises when the Customer reasonably believes that the Dealer as a result of any action or failure to act breaches one or more terms of these Terms of Business, the Customer has the right to lodge a complaint with the Dealer as soon as reasonably practicable but in any case within two business days after the grievance has arisen.

8.1. Si toute situation de conflit survient lorsque le Client croit raisonnablement que le Courtier a violé un ou plusieurs articles du présent Règlement par une action ou une défaillance quelconque, le Client aura le droit de déposer le plus tôt possible, une plainte auprès du Courtier, en tout cas, dans les deux jours ouvrables après l'incident.

8.2. To file any complaint the Customer should complete a standard form in the Personal Area. A new complaint is assigned with a unique number (TID) and the Customer is advised of the status of the complaint via email sent from [disputes@alpari.ru](mailto:disputes@alpari.ru). All complains filed in any other form (forum, email, telephone, fax etc) will not be considered<sup>29</sup>.

8.2. Pour déposer une plainte, le Client doit remplir un formulaire standard dans l'Espace Personnel. Un numéro unique (TID) est assigné à la nouvelle plainte et le Client est informé de l'état de sa plainte par courrier électronique envoyé à partir de l'e-mail [disputes@alpari.ru](mailto:disputes@alpari.ru). Toutes les autres plaintes déposées sous d'autres formes (forum, e-mail, téléphone, fax, etc) ne seront pas considérés<sup>30</sup>.

---

<sup>29</sup> Conflict situations for demo- and contest accounts are considered by the Technical Support (at [support@alpari.ru](mailto:support@alpari.ru), [contest@alpari.ru](mailto:contest@alpari.ru), or by any other means mentioned at the Alpari's website in the «Contacts» menu section).

<sup>30</sup> Les situations de conflit pour les comptes démo et les comptes de concours sont examinées par l'Assistance Technique (emails: [support@alpari.ru](mailto:support@alpari.ru), [contest@alpari.ru](mailto:contest@alpari.ru), ou par tout autre moyen mentionné au site Web de Alpari dans la section «Menu» Contacts).

a) When the Customer receives an email from [disputes@alpari.ru](mailto:disputes@alpari.ru) in relation to the complaint, unique number (TID) and subject of the email should be saved and used for the future communication.

8.3. A complaint shall include:

- a) name and surname of the Customer (or company name if the Customer is a legal entity);
- b) Customer's login in the Trading Platform;
- c) details of when the conflict first arose (date and time in the Trading Platform Time Zone);
- d) Tickers of all disputable positions and/or Pending Orders;
- e) description of the conflict situation supported by the reference to these Terms of Business.

8.4 The complaint must not include:

- a) affective appraisal of the conflict situation;
- b) offensive language;
- c) uncontrolled vocabulary.

8.5. The Dealer has the right to refuse a complaint if any of clauses 8.1, 8.2, 8.3 and 8.4 has been breached.

#### **Server log-file**

8.6. The Server Log-File is the main information source in case of any Dispute. The Server Log-File has the absolute priority over other arguments including the Client Terminal Log-File<sup>31</sup>.

8.7. If the Server Log-File has not recorded the relevant information the Customer refers to, the argument based on this reference may not be considered.

#### **Indemnification**

8.8. The Dealer may resolve all Disputes:

a) Lorsque le Client reçoit un courrier de [disputes@alpari.ru](mailto:disputes@alpari.ru) par rapport à plainte, le numéro unique (TID) et l'objet de l'email doivent être sauvegardés et utilisés pour la correspondance future.

8.3. La plainte doit inclure:

- a) Le nom et prénom du Client (ou la raison sociale si le Client est une entité juridique);
- b) le nom d'utilisateur du Client dans la Plate-forme commerciale;
- c) les détails par rapport au conflit (la date et l'heure du Fuseau horaire de la Plate-forme de Commerciale);
- d) les Tickers de toutes les positions contestables et/ou Ordres Différés;
- e) la description de la situation de conflit avec référence à/aux articles du Règlement.

8.4. La plainte doit exclure:

- a) l'évaluation affective de la situation de conflit;
- b) un langage offensif;
- c) des paroles obscènes.

8.5. Le Courtier a le droit de refuser toute plainte si les articles 8.1, 8.2, 8.3 и 8.4. sont violés.

#### **Log-File du Serveur**

8.6. En cas de litige, le Log-File du Serveur est la principale source d'information. Le Log-File du Serveur a priorité absolue sur les autres arguments y compris le Log-File du Terminal Client<sup>32</sup>.

8.7. Si le Log-File du Serveur n'a pas enregistré le rapport approprié d'une opération quelconque et le Client s'y réfère, son argument peut ne pas être pris en considération.

#### **Compensation**

8.8. Le Courtier peut résoudre tous les Conflits:

---

<sup>31</sup> The Client Terminal Log-File does not register every stage of the execution of the Customer's Instructions or Requests.

<sup>32</sup> Le Log-File du Terminal Client n'enregistre pas chaque étape de l'exécution des Demandes ou Ordres du Client .

a) by crediting/debiting the Customer's Trading Account marking this entry as «Indemnification»;

b) by reopening erroneously closed positions;

c) by deleting erroneously opened positions or placed orders.

The Dealer has the right to choose the method of Dispute resolution at its sole discretion as well as to choose one of the options described in clause 9.

Disputes not mentioned in these Terms of Business are resolved in accordance with the common market practice and at the sole discretion of the Dealer.

If the Quotes Flow has been interrupted due to the software and/or hardware failure, all decisions in respect of the Dispute will be made on a basis of the live/real Server's Quotes Base synchronized in accordance with clause 2.17.

8.9. The Dealer shall not be liable to the Customer if for any reason the Customer has received less profit than had hoped for or has incurred a loss as a result of uncompleted action which the Customer had intended to complete.

8.10. The Dealer shall not indemnify the Customer in respect of implied/indirect or any non-financial damage (emotional distress etc.).

8.11. The Compliance Department shall consider Customer's complaint as soon as reasonably practicable but in any case within two Business Days after the grievance has arisen. The Customer will receive a confirmation email generated by the automatic mail tracking system. In some situations, the complaint consideration process may take up to five Business Days.

8.12. The Dealer takes all necessary actions in respect of the complaint with accordance to clauses 8.8, 8.9, 8.10 immediately after the decision is made but in any case within one business day.

### **Refusal of complaint**

8.13. Complaints made in respect of any unexecuted Instructions or Requests which are given during routine construction on the Server, if the Customer has been notified in advance by Trading Platform internal mail or some other way, are not accepted. The fact that the Customer has not received a notice

a) en créditant/débitant le Compte de négociation du Client sous la forme de «Compensation»;

b) en rouvrant des positions erronément fermées;

c) en supprimant des positions erronément ouvertes ou des ordres placés.

Le Courtier a le droit de choisir la méthode de résolution du Conflit à sa discrétion absolue ainsi que de choisir une des options décrites dans l'article 9 du présent Règlement.

Les conflits non mentionnés dans le présent Règlement sont réglés conformément à la pratique commune du marché et à la seule discrétion du Courtier.

Si le Flux de Cotations a été interrompu en raison du logiciel ou de défaillance du matériel, toutes les décisions à l'égard du Conflit seront faites sur la Base des Cotations du Serveur réel synchronisées conformément à l'article 2.17 du présent Règlement.

8.9. Le Courtier ne sera pas responsable envers le Client si, pour quelque raison que ce soit, le Client reçoit moins de profit qu'il espérait ou subit une perte en raison d'une action incomplète qu'il avait l'intention d'achever.

8.10. Le Courtier ne compensera pas le Client par rapport à tout dommage non financier (détresse émotionnelle, etc.).

8.11. Le Service de Conformité examinera la plainte du Client dès que raisonnablement possible, mais en tout cas dans les deux Jours ouvrables après la naissance du conflit. Le Client recevra une confirmation par e-mail générée par le système de suivi automatique du courrier. Dans certains cas, le délai d'examination peut augmenter jusqu'à 5 jours ouvrables.

8.12. Le Courtier prend toutes les mesures nécessaires possibles à l'égard de la plainte conformément aux articles 8.8, 8.9, 8.10, immédiatement après la prise de décision, mais dans un jour ouvrable.

### **Refus de plainte**

8.13. Les plaintes déposées à l'égard de tout ordre non exécuté ou de demande qui sont faites pendant les travaux de routine sur le Serveur, si le Client a été notifié à l'avance par le courrier interne de la Plate-forme de trading ou d'une autre manière, ne seront pas admises. Le fait que le Client n'a pas reçu un avis ne constituera pas une raison de faire une

shall not constitute the reason to lodge a complaint. plainte.

8.14. Complaints in respect of a Transaction or Order execution based on the difference in the prices for the Contract for Difference in the Trading Platform and for the underlying asset of the Contract for Difference, are not accepted.

8.14. Les plaintes concernant une Transaction ou un Ordre d'exécution basé sur la différence de prix pour un Contrat pour Différence dans la Plate-forme Commerciale et de l'actif sous-jacent du Contrat pour Différence, ne seront pas admises.

8.15. Complaints in respect of time of Order execution if clause 5.24 has not been breached, notwithstanding the amount of time a dealer needed to execute the Order as well as the time when the Server Log-File recorded Order execution, are not accepted.

8.15. Les plaintes en matière de temps d'exécution d'Ordre ne seront admises (si l'article 5.24 n'a pas été violé) indépendamment du temps nécessaire à l'exécution d'un Ordre par le courtier et du temps du rapport d'exécution de l'Ordre dans le Log-File du Serveur.

8.16. No Customer complaints will be accepted in respect of the financial results of the deals made using temporary excess Free Margin on the Trading Account gained as a result of a profitable position (cancelled by the Dealer afterwards) opened at an Error Quote (Spike) or at a Quote received as a result of a Manifest Error of the dealer.

8.16. Aucune plainte du Client ne seront admises concernant les résultats financiers des transactions effectuées sur l'excédent provisoire de Marge Libre sur le Compte de négociation suite à une position rentable (annulée ensuite par le Courtier) ouverte sur une Cotation Hors Marché (Spike) ou sur une Cotation reçue suite à une Erreur Manifeste du courtier.

8.17. In respect of all arising Disputes any references by the Customer to the Quotes of other companies or informational systems will not be taken into account.

8.17. Tous Conflits découlant des références du Client sur des Cotations proposées par d'autres sociétés ou systèmes d'information ne seront pas pris en compte.

### **Appeal**

### **Appel**

8.18. The Customer has the right to appeal to the KROUFR dispute committee in case the Customer disagrees with the Dealers's decision in respect of the complaint.

8.18. Le Client a le droit d'appel devant la Commission de litiges de l'Agence de Régulation Financière KROUFR dans le cas où il n'est pas d'accord avec la décision du Courtier à l'égard de sa plainte.

## **9. Typical disputes and the procedures of the resolutions**

## **9. Conflits typiques et procédure de résolution**

9.1. The Dealer has the right to initiate the process of Dispute resolution. In this case the Dealer should make a decision and take all necessary actions within one Business Day after the dispute has arisen.

9.1. Le Courtier a le droit d'engager la procédure de résolution du Conflit. Dans ce cas, le Courtier doit prendre la décision et toutes les mesures nécessaires possibles dans un jour ouvrable après la naissance du conflit.

### **Placement and modification of Pending and/or If-Done Orders**

### **Placement et modification des Ordres différés et/ou des Ordres «If-Done»**

9.2. «If-Done» and/or Pending Orders are considered to be erroneously placed or modified in the following cases:

9.2. Les Ordres Différés et/ou les Ordres «If-Done» sont considérés erronément placés ou modifiés dans les cas suivants:

a) if the Instruction precedes the first Quote for this Instrument in the Trading Platform on the Market Opening; or

a) si l'Ordre précède la première Cotation pour cet Instrument dans la Plate-forme Commerciale sur l'Ouverture du Marché; ou

b) if the Customer's Instruction to place the

b) si l'Instruction du Client de placer l'Ordre

Pending Order is sent when an Error Quote (Spike) appears in the Trading Platform and clause 5.10 would have been breached if the Server checked the validity of the Instruction based on the Quote prior to the Spike not the Spike itself; or

c) if a dealer makes a Manifest Error and clause 5.10 or 5.11 is breached; or

d) if the Server confirms the Instruction by mistake despite the fact that clause 5.10 or 5.11 is breached.

If an «If-Done» or Pending Order is placed or modified erroneously and the Dealer initiates a Dispute resolution in accordance with clause 9.1 or the Customer lodges a complaint which is recognized by the Dealer as reasonable, the Dealer:

e) deletes the Pending Order if it has not triggered yet; or

f) deletes the position opened as a result of the Pending Order execution.

9.3. If the Pending Order is placed in the queue in order to be executed, but a dealer erroneously confirms its modification, then the Dealer has the right to trigger this Pending Order at the level set before the last modification.

9.4. No complaints are accepted if the Customer is not able to place a Pending Order or modify the levels of Pending and/or «If-Done» Orders:

a) because the Internet connection is poor either on the side of the Customer or the Dealer or both and the Server Log-File has no records to prove the Customer's attempt(s) to give such Instruction; or

b) if the Customer's Instruction to place the Pending Order is sent when an Error Quote (Spike) appears in the Trading Platform and clause 5.10 would have been breached if the Server had checked the validity of the Instruction based on the Quote prior to the Spike not the Spike itself; or

c) if the Instruction precedes the first Quote for this Instrument in the Trading Platform on the Market Opening; or

d) as a result of a Manifest Error or if a dealer has not processed the Customer's Instruction, and the Server Log-File has no records to prove the Customer's attempt(s) to give such Instruction; or

Différé est envoyée quand une Cotation Hors Marché (Spike) apparaît dans la Plate-forme Commerciale et l'article 5.10 se trouve violé si le Serveur vérifie la validité de l'Instruction basée sur la Cotation précédent la Cotation Hors Marché; ou

c) si le courtier commet une Erreur Manifeste et les articles 5.10 et 5.11 se trouvent violés; ou

d) si le Serveur confirme par erreur un Ordre donné malgré le fait que l'article 5.10 ou 5.11 est violé.

Si un Ordre «If-Done» ou Différé est erronément placé ou modifié et le courtier engage la procédure de résolution conformément à l'article 9.1 ou le client fait une plainte qui est admise par le Courtier, dans ce cas, le Courtier:

e) supprime l'Ordre Différé s'il n'a pas encore déclenché; ou

f) supprime la position ouverte à la suite de l'exécution de l'Ordre Différé.

9.3. Si l'Ordre Différé est placé dans la file d'attente afin d'être exécuté, mais le courtier confirme sa modification par erreur, alors le courtier a le droit de déclencher l'exécution de l'Ordre Différé au niveau fixé avant la dernière modification.

9.4. Aucune plainte ne seront admises si le Client est incapable de placer un Ordre Différé ou modifier les niveaux des Ordres «If-Done» et/ou Différés:

a) pour des raisons de mauvaise connexion Internet, que ce soit du côté du Client ou du Serveur ou des deux et le Log-File du Serveur n'a pas de rapport pour prouver la tentative du Client à donner un tel Ordre; ou

b) si l'Instruction du Client de placer l'Ordre Différé est envoyée quand une Cotation Hors Marché (Spike) apparaît dans la Plate-forme Commerciale et l'article 5.10 se trouve violé si le Serveur vérifie la validité de l'Instruction basée sur la Cotation précédent la Cotation Hors Marché; ou

c) si l'Ordre précède la première Cotation pour cet Instrument dans la Plate-forme Commerciale sur l'Ouverture du Marché; ou

d) suite à une Erreur Manifeste ou si le courtier n'a pas traité l'Ordre du Client et le Fichier Log du Serveur n'a pas de rapport pour prouver la tentative du Client à donner un tel Ordre; ou

e) as a result of the failure of the Trading Platform software/hardware and the Server Log-File has no records to prove the Customer's attempt(s) to give such Instruction.

e) suite à l'échec du logiciel/matériel de la Plate-forme Commerciale et le Fichier Log du Serveur n'a pas de rapport pour prouver la tentative du Client à donner un tel Ordre; ou

9.5. No complaints are accepted if the Customer is not able to place a Pending Order or modify the levels of Pending and/or If-Done Orders if the Pending Order has been already placed in the queue in order to be executed.

9.5. Aucune plaintes ne seront admises si le Client est incapable de placer un Ordre Différé ou modifier les niveaux des Ordres «If-Done» et/ou Différés, si l'Ordre Différé est déjà placé dans la file d'attente pour être exécuté.

9.6. If the dealer has not executed the Instruction to place a Pending Order or modify the levels of the Pending Order and/or «If-Done» Orders:

9.6. Si le courtier n'a pas exécuté l'Instruction de placer un Ordre Différé ou modifier les niveaux de l'Ordre Différé et/ou de l'Ordre «If-Done»:

a) because of poor Internet connection either on the side of the Customer or the Dealer or both; or

a) pour des raisons de mauvaise connexion Internet, que ce soit du côté du Client ou du Serveur ou des deux; ou

b) as a result of a Manifest Error; or

b) suite à une Erreur Manifeste; ou

c) as a result of the failure of the Trading Platform software/hardware,

c) suite à l'échec du logiciel/matériel de la Plate-forme Commerciale

and

et

d) the Server Log-File has record(s) to prove the Customer's attempt(s) to give such Instruction, and

d) le Log-File du Serveur contient un ou les rapport(s) prouvant la tentative du Client à donner un tel Ordre, et

e) it is the latest attempt to place a Pending Order or modify the levels of Pending Order and/or «If-Done» Orders,

e) c'est la dernière tentative de placer un Ordre Différé ou modifier les niveaux de l'Ordre Différé et/ou de l'Ordre «If-Done»,

and the Dealer executes this Instruction to place a Pending Order or modify the levels of Pending Order and/or «If-Done» Orders once the complaint of the Customer has been recognized as reasonable.

et le Courtier exécute cette Instruction de placer un Ordre Différé ou modifier les niveaux de l'Ordre Différé et/ou de l'Ordre «If-Done» une fois que la plainte du Client a été reconnue comme raisonnable.

While the Dispute remains opened, the Dealer has the right to trigger the Pending and «If-Done» Orders in the chronological order in which they would have been triggered if the Customer's Instruction would have been executed at the time it was received by the Server.

Pendant le Conflit, le Courtier a le droit de déclencher l'exécution de l'Ordre Différé et des Ordres «If-Done» dans l'ordre chronologique dans lequel ils auraient été déclenchés si l'Instruction du Client s'exécutait dès son arrivée sur le Serveur.

The Customer acknowledges that the Customer will not be able to manage the Pending Order or the position while the Dispute in respect of this Order or Position is being considered and no complaints in respect of that matter are accepted.

Le Client reconnaît qu'il n'aura pas la possibilité de gérer un Ordre Différé ou une position pendant que le Conflit sur cet Ordre ou cette position est en cours d'examen et aucune plaintes à cet égard ne seront admises.

The Customer acknowledges that the Company will not notify the Customer that the Dispute has been resolved and the Instruction has been executed and the Customer shall be responsible for all the risks in this respect.

Le Client reconnaît que la Société ne le notifiera pas sur la résolution d'un Conflit ou sur l'exécution d'un Ordre et le Client sera responsable de tous risques à cet égard.

## Pending Order deleting

9.7. If the Pending Order is placed in the queue in order to be executed, but a dealer has executed the Instruction to cancel the Pending Order, then the Dealer has the right to delete the Order.

9.8. If the Server Log-File has recorded the Customer's attempt(s) to delete the Pending Order, but the Order has not been cancelled:

- a) because a dealer has not executed the Customer's Instruction to delete the Pending Order; or
- b) as a result of a Manifest Error; or
- c) because the Pending Order has been placed in the queue in order to be executed at an Error Quote (Spike); or
- d) because of the failure, malfunction or misuse of the Trading Platform software/hardware; or
- e) because of poor Internet connection either on the side of the Customer or the Dealer or both,

and the Dealer initiates a Dispute resolution in accordance with clause 9.1 or the Customer lodges a complaint which is recognized by the Dealer as reasonable, the Dealer:

- f) deletes the Pending Order if it has not triggered yet;
- g) deletes the position opened as a result of the Pending Order execution.

9.9. No complaints are accepted if the Customer is not able to delete the Pending Order:

- a) before the first Quote for this Instrument appears in the Trading Platform on the Market Opening; or
- b) after the Pending Order has been placed in the queue in order to be executed; or
- c) when there are no records in the Server Log-File to prove the Customer's attempt(s) to give such Instruction.

9.10. If the Pending Order has been deleted by mistake:

- a) because of the failure, malfunction or misuse of the Trading Platform software/hardware; or

## Suppression d'un Ordre Différé

9.7. Si un Ordre Différé est placé dans la file d'attente afin d'être exécuté et le courtier a exécuté l'Instruction d'annuler l'Ordre Différé, le Courtier a le droit de supprimer cet Ordre.

9.8. Si le Log-File du Serveur a enregistré la tentative (les tentatives) du Client de supprimer un Ordre Différé, et l'Ordre n'a pas été supprimé:

- a) parce qu'un courtier n'a pas exécuté l'Ordre du Client de supprimer cet Ordre Différé, ou
- b) suite à une Erreur Manifeste; ou
- c) parce que l'Ordre Différé a été placé dans la file d'attente afin d'être exécuté sur une Cotation Hors Marché (Spike), ou
- d) en raison de défaillance ou mauvaise utilisation du logiciel/matériel de la Plate-forme Commerciale; ou
- e) pour des raisons de mauvaise connexion Internet, que ce soit du côté du Client ou du Serveur ou des deux; ou

Et le Courtier engage la procédure de résolution conformément à l'article 9.1 ou le Client fait une plainte qui est admise par le Courtier, dans ce cas, le Courtier:

- f) supprime l'Ordre Différé s'il n'a pas encore déclenché; ou
- g) supprime la position ouverte à la suite de l'exécution de l'Ordre Différé.

9.9. Aucune plainte ne seront admises si le Client est incapable de supprimer un Ordre Différé :

- a) avant l'apparition de la première Cotation pour cet Instrument dans la Plate-forme commerciale sur l'Ouverture du Marché; ou
- b) après le placement de l'Ordre Différé dans la file d'attente afin d'être exécuté;
- c) quand le Log-File du Serveur n'a pas de rapport pour prouver la tentative du Client à donner un tel Ordre; ou.

9.10. Si l'Ordre Différé a été supprimé erronément:

- a) en raison de défaillance ou mauvaise utilisation du logiciel/matériel de la Plate-forme Commerciale; ou

b) because of the insufficient Free Margin required to open a position as a result of an Error Quote (Spike) in the Quotes Flow at which Floating Profits/Losses for the Open Positions have been calculated; or

c) because of the insufficient Free Margin required to open a position as a result of a Dispute in respect of another Order or position (only in case the complaint in respect of another Order or position is recognized by the Dealer as reasonable); or

the Pending Order will not be reinstated and no complaints in respect of this matter are accepted.

### **Pending Order execution**

9.11. If the Pending Order has been erroneously executed:

a) at an Error Quote (Spike); or

b) because of a Manifest Error; or

c) because of the failure, malfunction or misuse of the Trading Platform software/hardware;

In accordance with clause 9.1 of this Terms of Business or in case the complaint is recognized as reasonable the Dealer has the right to delete the position opened as a result of incorrect pending order execution and

d) to restore this erroneously executed order if, whilst the decision in this respect is being made, the level of the pending order is positioned correctly to the current price level (refer to clause 5.10);

e) to cancel this erroneously executed order if, whilst the decision in this respect is being made, pending order level is position incorrectly to the current market price level (refer to clause 5.10). In this case no Customer's complaints will be accepted.

9.12. If the Dealer erroneously executes a Pending Order at the price different from the price at which the Dealer should have executed it in accordance with clauses 5.26-5.28; or the Dealer initiates a Dispute resolution in accordance with clause 9.1 or the Customer lodges a complaint which is recognized by the Dealer as reasonable, the Dealer debits / credits the Customer's Trading Account with the difference between the financial results of

b) en raison de l'insuffisance de la Marge Libre exigée pour ouvrir une position suite à une Cotation Hors Marché dans le Flux des Cotations à laquelle des Profits/Pertes Flottants pour les Positions Ouvertes ont été calculés; ou

c) en raison de l'insuffisance de la Marge Libre exigée pour ouvrir une position à la suite d'un Conflit à l'égard d'un autre Ordre ou d'une autre position (uniquement dans le cas où la plainte à l'égard d'un autre ordre ou d'une autre position est reconnue par le courtier comme raisonnable), ou

L'Ordre Différé ne sera pas rétabli et aucune plainte à cet égard ne sera pas admise.

### **Exécution d'un Ordre Différé**

9.11. Si un Ordre Différé a été erronément exécuté :

a) à une Cotation Hors Marché;

b) suite à une Erreur Manifeste;

c) en raison de défaillance ou mauvaise utilisation du logiciel/matériel de la Plate-forme Commerciale;

Conformément à l'article 9.1 du présent Règlement, ou dans le cas où la plainte est reconnue comme raisonnable, le Courtier a le droit de supprimer la position ouverte suite à l'exécution de l'Ordre Différé incorrecte et

d) rétablir cet ordre exécuté par erreur, si la décision à cet égard est en cours, le niveau de l'ordre différé est placé correctement au niveau du prix actuel (réf. Article 5.10);

e) pour annuler l'ordre exécuté par erreur si, pendant que la décision est à cet égard est en cours, le niveau de l'ordre différé est placé incorrectement au niveau du prix actuel du marché (réf. Article 5.10). Dans ce cas aucune plainte du Client ne seront admises.

9.12. Si le Courtier exécute erronément un Ordre différé à un prix différent du prix auquel il l'aurait du l'exécuter conformément aux articles 5.26-5.28; ou si le Courtier engage la procédure de résolution du Conflit conformément à l'article 9.1 ou si le Client dépose une plainte qui est reconnue par le Courtier comme raisonnable, le Courtier débite/crédite le Compte de négociation du Client avec la différence entre les résultats financiers du

opening a position at the actual open price and opening a position at the price at which the Order should have been executed in accordance with clauses 5.26-5.28.

9.13. If the Dealer in accordance with clauses 5.27, 5.28 has had the right to trigger a «Buy Stop» or a «Sell Stop» order at the first Quote after the price gap, but a dealer has executed it at the Pending Order level; and the Dealer initiates a Dispute resolution in accordance with clause 9.1, the Dealer has the right to withdraw from the Customer's Trading Account the difference between the financial results of opening a position at the Pending Order level and opening a position at the first Quote after the Price Gap.

9.14. If the Dealer in accordance with clauses 5.27, 5.28 should have triggered a «Buy Limit» or a Sell Limit order at the first Quote after the price gap, but a dealer has executed it at the Pending Order level; and the Dealer initiates a Dispute resolution in accordance with clause 9.1 or the Customer lodges a complaint which is recognized by the Dealer as reasonable, the Dealer indemnifies the difference between the financial results of opening a position at the Pending Order level and opening a position at the first Quote after the Price Gap.

9.15. If the Customer believes that the Pending Order has not been executed by mistake, the Customer shall:

- a) delete this Pending Order; and
- b) open a position of the same Transaction Size, on the same Instrument and in the same direction as the Pending Order which is the subject of the complaint; and
- c) lodge a complaint indicating Tickers of the Pending Order in question and of the position that has been opened in accordance with clause 9.15 (b).

The Dealer has the right to decline the Customer's complaint if the Customer fails to perform these actions.

In case the Customer's complaint is recognized as reasonable, the Dealer credits/debits the difference between the financial results of opening a position in accordance with clause 9.15 (b) and opening a position at the price at which the order should have been triggered in accordance with clause 5.24.

9.16. In order to execute the Customer's orders, a

prix réel à l'ouverture de position et prix auquel l'Ordre aurait du être exécuté conformément aux articles 5.26-5.28. du présent Règlement.

9.13. Si le Courtier, conformément aux articles 5.27, 5.28 avait le droit de déclencher l'exécution de l'ordre «Buy Stop» ou «Sell Stop» à la première Cotation après l'écart de prix, et que le courtier l'a exécuté au niveau de l'Ordre Différé et le courtier engage la procédure de résolution de Conflit conformément à l'article 9.1, le courtier a le droit de retirer du Compte de négociation du Client la différence entre les résultats financiers entre le prix à l'ouverture de la position au niveau de l'Ordre Différé et le prix de la première Cotation après l'Ecart de Prix.

9.14. Si le Courtier, conformément aux articles 5.27, 5.28 devrait déclencher l'exécution de l'ordre «Buy Limit» et «Sell Limit» à la première Cotation, après l'écart de prix, et le courtier l'a exécuté au niveau de l'Ordre Différé, et le Courtier engage la procédure de résolution du conformément à l'article 9.1 ou le client fait une plainte qui est admise par le Courtier comme raisonnable ; le Courtier compense la différence entre les résultats financiers du prix à l'ouverture de position au niveau de l'Ordre Différé et du prix de la première Cotation après l'Ecart de Prix.

9.15. Si le Client estime que l'Ordre Différé n'a pas été exécuté par erreur, le Client doit :

- a) supprimer cet Ordre Différé; et
- b) ouvrir au prix actuel de marché, une position de la même Taille de Transaction sur le même Instrument et dans la même direction que l'Ordre Différé qui fait le sujet de la plainte; et
- c) faire une plainte en indiquant les Tickers de l'Ordre Différé en question et la position qui a été ouverte conformément à l'article 9.15 (b).

Le Courtier a le droit de décliner la plainte du Client si le Client échoue à exécuter ces actions.

Dans le cas où la plainte du Client est reconnue comme raisonnable, le Courtier crédite/débite la différence entre les résultats financiers du prix à l'ouverture de position conformément à l'article 9.15 (b) et du prix auquel l'ordre aurait du être exécuté conformément aux articles 5.24 du présent Règlement.

9.16. Pour exécuter les ordres du Client, le Courtier

dealer needs a reasonable period of time<sup>33</sup>. Before the Customer decides to act in accordance with clause 9.15, the Customer must wait a reasonable period of time to make sure that a dealer has enough time to execute the Order.

9.17. No complaints are accepted if the Pending Order has not been executed:

a) at Error Quote (Spike); or

b) because of the insufficient Free Margin required to open a position as a result of a Dispute in respect of another Order or position. In this case the Pending Order is automatically cancelled and will not be reopened and no complaints in respect of this matter will be accepted.

c) in case the total Customer position, after the order has been executed, would have exceeded preset limits specified for this type of account.

9.18 As one or several pending orders are coming to the queue from the same trading account The Dealer has the right to refuse in execution one or several orders in the case if free margin isn't enough<sup>35</sup> or limits in total amount of client's position for this type of account are exceeded. Besides, orders can be executed by the Dealer in different order than they have been accepted to the queue (clause 5.32).

#### **The procedure of placing, modifying and deleting Stop Loss and Take Profit**

9.19. If a «Stop Loss» or a «Take Profit» was placed in the queue in order to be executed, but a dealer erroneously confirmed its modification (deletion), the Dealer has the right to execute this Order at the level set prior to this erroneous modification (deletion).

9.20. No complaints are accepted if the Customer is not able to place, modify or delete a «Stop Loss» or a «Take Profit»:

a) because the Internet connection is poor either on the side of the Customer or the Dealer or both and the Server Log-File has no records to prove the Customer's attempt(s) to

a besoin d'une période de temps raisonnable<sup>34</sup>. Avant que le Client ne décide d'agir conformément à la clause 9.15, il doit attendre une période de temps raisonnable pour s'assurer qu'un courtier a assez de temps pour exécuter son Ordre.

9.17. Aucune plaintes ne seront admises au cas où l'Ordre Différé n'a pas été exécuté:

a) à une Cotation Hors Marché;

b) en raison de l'insuffisance de la Marge Libre exigée pour ouvrir une position à la suite d'un Conflit au sujet d'un autre Ordre ou d'une autre position. Dans ce cas, l'Ordre Différé est automatiquement annulé et ne sera pas rouvert et toutes plaintes à cet égard ne seront admises.

c) dans le cas où la position cumulative des positions du Client dépasserait les limites établies pour ce type de compte après l'exécution de l'Ordre Différé.

9.18. ou limite dans le total de la position de client pour ce type de compte sont excédé. Comme un ou plusieurs ordres différés viennent à la file d'attente du même compte de négociation le Courtier a le droit de décliner l'exécution d'un ou plusieurs de ces ordres dans le cas où la marge libre est insuffisante<sup>36</sup> la limite des positions cumulatives excède pour ce type de compte. En plus, les ordres peuvent être exécutés par le Courtier dans un ordre différent de l'ordre dans la file d'attente (article 5.32).

#### **Placement, modification et suppression de Stop Loss et Take Profit**

9.19. Si un ordre «Stop Loss ou «Take Profit» a été placé dans la file d'attente afin d'être exécuté et un courtier affirme par erreur sa modification (suppression), le courtier a le droit d'exécuter cet ordre au niveau fixé avant cette modification (suppression) erronée.

9.20. Aucune plaintes ne seront admises au cas où le Client est incapable de placer, modifier, ou supprimer un ordre «Stop Loss» ou «Take Profit»:

a) pour des raisons de mauvaise connexion Internet, que ce soit du côté du Client ou du Serveur ou des deux et le Log-File du Serveur n'a pas de rapport pour prouver la tentative du

<sup>33</sup> Usually less than a minute under Normal Market Conditions.

<sup>34</sup> D'habitude moins d'une minute dans les Conditions Normales de Marché.

<sup>35</sup> Necessary Margin for open positions is calculated at current Quotes (in accordance with clause 5.25 "c").

<sup>36</sup> La marge Nécessaire pour des positions ouvertes est calculée au taux en cours (conformément à l'article 5.25" c").

give such Instruction; or

b) if the Customer's Instruction to place or modify the Order is sent when an Error Quote (Spike) appears in the Trading Platform and clause 5.10 would have been breached if the Server checked the validity of the Instruction based on the Quote prior to the Spike not the Spike itself; or

c) if the Instruction precedes the first Quote for this Instrument in the Trading Platform on the Market Opening; or

d) if clause 5.10 is breached as a result of a Manifest Error or if a Dealer has not processed the Customer's Instruction, and the Server Log-File has no records to prove the Customer's attempt(s) to give such Instruction; or

e) as a result of the failure, malfunction or misuse of the Trading Platform software/hardware and the Server Log-File has no records to prove the Customer's attempt(s) to give such Instruction.

9.21. No complaints are accepted if the Customer was not able to modify or delete a «Stop Loss» or a «Take Profit», if the Order has been placed in the queue in order to be executed.

9.22. If the dealer has not executed the Instruction to place, modify or delete a «Stop Loss» or a «Take Profit»:

a) because of poor Internet connection either on the side of the Customer or the Dealer or both; or

b) as a result of a Manifest Error; or

c) as a result of the failure, malfunction or misuse of the Trading Platform software/hardware

and

d) the Server Log-File has record(s) to prove the Customer's attempt(s) to give such Instruction, and

e) it is the latest attempt to place, modify or delete the «Stop Loss» or the «Take Profit», and

the Dealer initiates a Dispute resolution in accordance with clause 9.1 or the Customer lodges a complaint which is recognized by the Dealer as reasonable, the Dealer executes the Instruction to place, modify or delete the Stop Loss or the Take

Client à donner un tel Ordre; ou

b) si l'Instruction du Client de placer ou modifier l'Ordre est envoyée quand une Cotation Hors Marché (Spike) apparaît dans la Plate-forme Commerciale et l'article 5.10 se trouve violé si le Serveur vérifie la validité de l'Instruction basée sur la Cotation précédent la Cotation Hors Marché; ou

c) si l'Ordre précède la première Cotation pour cet Instrument dans la Plate-forme Commerciale sur l'Ouverture du Marché; ou

d) si l'article 5.10 est violé suite à une Erreur Manifeste ou si un Courtier n'a pas traité l'Ordre du Client et le Log-File du Serveur n'a pas de rapport pour prouver la tentative du Client à donner un tel Ordre; ou

e) suite à l'échec du logiciel/matériel de la Plate-forme Commerciale et le Log-File du Serveur n'a pas de rapport pour prouver la tentative du Client à donner un tel Ordre; ou

9.21. Aucune plaintes ne seront admises si le Client est incapable de modifier ou supprimer l' Ordre «Stop Loss» ou «Take Profit» placés dans la file d'attente afin d'être exécutés.

9.22. Si le courtier n'a pas exécuté l'Instruction de placer, modifier ou supprimer un ordre «Stop Loss» ou «Take Profit»:

a) pour des raisons de mauvaise connexion Internet, que ce soit du côté du Client ou du Serveur ou des deux; ou

b) suite à une Erreur Manifeste;

c) suite à l'échec du logiciel/matériel de la Plate-forme Commerciale

et

d) le Log-File du Serveur contient un ou les rapport(s) prouvant la tentative du Client à donner un tel Ordre, et

e) c'est la dernière tentative de placer, modifier ou supprimer l'ordre «Stop Loss» ou «Take Profit», et

le Courtier engage la procédure de résolution conformément à l'article 9.1 ou le Client fait une plainte qui est admise par le Courtier, dans ce cas, le Courtier exécute l'Instruction de placer, modifier ou supprimer l'ordre «Stop Loss» ou «Take Profit»

Profit.

The Customer acknowledges that the Customer will not be able to manage the position while the Dispute in respect of this position is being considered and no complaints in respect of that matter are accepted.

The Customer acknowledges that the Dealer has the right not to notify the Customer that the Dispute has been resolved and the Instruction has been executed and the Customer accepts full responsibility for all the risks in this respect.

While the Dispute remains opened the Dealer has the right to trigger the «Stop Loss» or the «Take Profit» in the chronological order in which they would have been triggered if the customer instruction would have been executed at the time it was received by the Server.

9.23. «Stop Loss» and «Take Profit» are considered to be erroneously placed or modified in the following cases:

- a) if the Instruction precedes the first Quote for this Instrument in the Trading Platform on the Market Opening; or
- b) if the Customer's Instruction to place or modify the Order is sent when an Error Quote (Spike) appears in the Trading Platform and clause 5.10 would have been breached if the Server checked the validity of the Instruction based on the Quote prior to the Spike not the Spike itself; or
- c) if a dealer makes a Manifest Error and clause 5.10 is breached; or
- d) as a result of the failure, malfunction or misuse of the Trading Platform software/hardware.

If «Stop Loss» and «Take Profit» Orders are considered to be erroneously placed or modified, the Dealer has the right to delete the Order or cancel its last modification respectively.

#### **Execution of Stop Loss and Take Profit**

9.24. If a dealer erroneously executes a Stop Loss or a Take Profit:

- a) at an Error Quote (Spike); or
- b) because the Dealer makes a Manifest Error and clause 5.24 is breached; or

Le Client reconnaît qu'il n'aura pas la possibilité de gérer une position pendant que le Conflit sur cette position est en cours d'examen et aucune plainte à cet égard ne seront admises.

Le Client reconnaît que le Courtier a le droit de ne pas le notifier sur la résolution d'un Conflit ou sur l'exécution d'un Ordre et le Client sera responsable de tous risques à cet égard.

Pendant le Conflit, le Courtier a le droit de déclencher l'exécution de l'ordre «Stop Loss» ou «Take Profit» dans l'ordre chronologique dans lequel ils auraient été déclenchés si l'Instruction du Client s'exécutait dès son arrivée sur le Serveur.

9.23. Les Ordres «Stop Loss» et «Take Profit» sont considérés être erronément placés ou modifiés dans les cas suivants:

- a) si l'Ordre précède la première Cotation pour cet Instrument dans la Plate-forme Commerciale sur l'Ouverture du Marché; ou
- b) si l'Instruction du Client de placer l'Ordre Différé est envoyée quand une Cotation Hors Marché (Spike) apparaît dans la Plate-forme Commerciale et l'article 5.10 se trouve violé si le Serveur vérifie la validité de l'Instruction basée sur la Cotation précédent la Cotation Hors Marché; ou
- c) si le courtier commet une Erreur Manifeste et les articles 5.10 se trouvent violés; ou
- d) suite à l'échec du logiciel/matériel de la Plate-forme Commerciale

Si les Ordres «Stop Loss» et «Take Profit» sont considérés être erronément placés ou modifiés, le Courtier a le droit de supprimer l'Ordre ou annuler sa dernière modification respectivement.

#### **Exécution des Ordres Stop Loss et Take Profit**

9.24. Si un Courtier exécute par erreur un Ordre Stop Loss ou Take Profit:

- a) à une Cotation Hors Marché;
- b) suite à une Erreur Manifeste du Courtier et l'article 5.24 se trouve violé; ou

c) because of failure, malfunction or misuse of the Trading Platform software/hardware and clause 5.24 is breached,

and the Dealer initiates a Dispute resolution in accordance with clause 9.1 or the Customer lodges a complaint which is recognized by the Dealer as reasonable, the Dealer has the right to reopen the erroneously closed position within 24 hours from the moment the Dispute arises.

If within 3 hours the erroneously closed position has not been reopened by the Dealer, the Dealer indemnifies the difference between the financial results of closing the position at actual close price and closing the position at the best price which is registered between the moment the Dispute arises and the moment of the indemnification.

The Customer acknowledges that the Customer will not be able to manage the position while the Dispute in respect of this position is being considered and no complaints in respect of this matter are accepted.

The Customer acknowledges that the Dealer has the right not to notify the Customer that the Dispute has been resolved and the Instruction has been executed. The Customer accepts full responsibility for all the risks in this respect.

9.25. If a «Stop Loss» or a «Take Profit» is not executed but should have been in accordance with clause 5.24, and the Dealer initiates a Dispute resolution in accordance with clause 9.1 or the Customer lodges a complaint which is recognized by the Dealer as reasonable, the Dealer has the right:

a) to close the position at current actual price if it is not closed; and

b) to credit/debit the difference between the financial results of closing the position at actual close price and closing the position at the price at which the order should have been triggered in accordance with clause 5.24.

The Dealer has the right to decline the complaint if the Customer modifies or deletes the order in question after the dispute arises and before the decision on the complaint is taken.

9.26. No complaints are accepted if a «Stop Loss» or a «Take Profit» is not executed at an Error Quote (Spike).

9.27 If a dealer has executed a «Stop Loss» Order at a price which differs from the price at which the Order should have been executed in accordance with clause 5.24, and the Dealer initiates a Dispute

c) suite à l'échec du logiciel/matériel de la Plate-forme Commerciale et l'article 5.24 se trouve violé,

Et le Courtier engage la procédure de résolution conformément à l'article 9.1 ou le Client fait une plainte qui est admise par le Courtier, dans ce cas, le Courtier a le droit de rouvrir la position erronément clôturée dans les 24 heures qui suivent la naissance du Conflit.

Si la position erronément clôturée n'est pas rouverte dans les 3 (trois) heures, le Courtier compense la différence des résultats financiers entre le prix réel de clôture de la position et le meilleur prix de clôture de la position compris entre la naissance du Conflit et le moment de la compensation.

Le Client reconnaît qu'il n'aura pas la possibilité de gérer une position pendant que le Conflit sur cette position est en cours d'examen et aucune plainte à cet égard ne seront admises.

Le Client reconnaît que le Courtier a le droit de ne pas le notifier sur la résolution d'un Conflit ou sur l'exécution d'un Ordre et le Client sera responsable de tous risques à cet égard.

9.25. Si l'Ordre «Stop Loss» ou «Take Profit» n'est pas exécuté mais aurait dû l'être conformément à l'article 5.24 et le Courtier engage la procédure de résolution conformément à l'article 9.1 ou le Client fait une plainte qui est admise par le Courtier, dans ce cas, le Courtier a le droit de:

a) clôturer la position au prix en cours si elle ne l'est pas encore; et

b) Créditer/débité la différence des résultats financiers entre le prix réel de clôture de la position et le prix de clôture auquel l'Ordre aurait dû être déclenché conformément à l'article 5.24.

Le Courtier a le droit de refuser une plainte si le Client modifie ou supprime l'Ordre en question après la naissance du Conflit et avant la prise de décision sur la plainte.

9.26. Aucune plainte ne sera admise si un ordre «Stop Loss» ou «Take Profit» n'est pas exécuté à une Cotation Hors Marché.

9.27 Si un courtier a exécuté un ordre «Stop Loss» à un prix qui diffère du prix auquel l'Ordre aurait dû être exécuté conformément à l'article 5.24 et le Courtier engage la procédure de résolution

resolution in accordance with clause 9.1,

the Dealer has the right to withdraw from the Customer's Trading Account the difference between the financial results of closing the position at the actual price and closing the position at the price at which the Order should have been executed in accordance with clause 5.24.

9.28 If a dealer has executed a «Take Profit» at a price which differs from the price at which the Order should have been executed in accordance with clause 5.24, and the Dealer initiates a Dispute resolution in accordance with clause 9.1 or the Customer lodges a complaint which is recognized by the Dealer as reasonable,

the Dealer will pay the Customer the difference between the financial results of closing the position at the actual price and closing the position at the price at which the Order should have been executed in accordance with clause 5.24.

9.29 If a dealer has executed a Stop Loss or Take Profit Order at a price which differs from the price at which the Order should have been executed in accordance with clauses 5.27, 5.28 and the Dealer initiates a dispute resolution in accordance with clause 9.1 or the Customer lodges a complaint which is recognized by the Dealer as reasonable,

the Dealer debits/credits the Customer's Trading Account with the difference between the financial results of closing the position at the actual price and closing the position at the price at which the Order should have been executed in accordance with clauses 5.27, 5.28.

#### **Stop Out execution**

9.30. If a dealer erroneously executes a Stop Out:

- a) at an Error Quote (Spike); or
- b) because a dealer makes a Manifest Error and clause 6.1 is breached; or
- c) because of failure, malfunction or misuse of the Trading Platform software and clause 6.1 is breached; or
- d) because of the insufficient Free Margin as a result of an Error Quote (Spike) in the price flow at which Floating Profits/Losses for the Open Positions are calculated; or
- e) because of the insufficient Free Margin as a result of a Dispute in respect of another Order or Position (only in case the Customer's

conformément à l'article 9.1,

Le Courtier a le droit de retirer du Compte de négociation du Client la différence des résultats financiers entre le prix réel de clôture de la position et le prix de clôture auquel l'Ordre aurait dû être déclenché conformément à l'article 5.24.

9.28 Si un courtier a exécuté un ordre «Stop Loss» à un prix qui diffère du prix auquel l'Ordre aurait dû être exécuté conformément à l'article 5.24 et le Courtier engage la procédure de résolution conformément à l'article 9.1, ou le Client fait une plainte qui est admise par le Courtier, dans ce cas,

le Courtier payera la différence des résultats financiers entre le prix réel de clôture de la position et le prix de clôture auquel l'Ordre aurait dû être déclenché conformément à l'article 5.24.

9.29 Si un courtier a exécuté un ordre «Stop Loss» ou «Take Profit» à un prix qui diffère du prix auquel l'Ordre aurait dû être exécuté conformément à l'article 5.24, 5.28 et le Courtier engage la procédure de résolution conformément à l'article 9.1, ou le Client fait une plainte qui est admise par le Courtier, dans ce cas,

le Courtier débite/crédite la différence des résultats financiers entre le prix réel de clôture de la position et le prix de clôture auquel l'Ordre aurait dû être exécuté conformément à l'article 5.24, 5.28.

#### **Exécution de Stop Out**

9.30. Si le Courtier exécute erronément Stop Out:

- a) à une Cotation Hors Marché; ou
- b) suite à une Erreur Manifeste du Courtier et l'article 6.1 se trouve violé; ou
- c) suite à l'échec du logiciel/matériel de la Plate-forme Commerciale et l'article 6.1 se trouve violé, ou
- d) en raison de l'insuffisance de la Marge Libre suite à une Cotation Hors Marché dans le Flux de Cotations à laquelle des Profits/Pertes Flottants pour les Positions Ouvertes ont été calculés; ou
- e) en raison de l'insuffisance de la Marge Libre suite à un Conflit à l'égard d'un autre Ordre ou d'une autre position (uniquement dans le cas

complaint has been recognized as reasonable),

où la plainte est reconnue comme raisonnable),

and the Dealer initiates a Dispute resolution in accordance with clause 9.1 or the Customer lodges a complaint which is recognized by the Dealer as reasonable, the Dealer has the right to reopen the erroneously closed position within 3 hours from the moment the Dispute arises.

et le Courtier engage la procédure de résolution conformément à l'article 9.1 ou le Client fait une plainte qui est admise par le Courtier, dans ce cas, le Courtier a le droit de rouvrir la position erronément clôturée dans les 3 (trois) heures qui suivent la naissance du Conflit

If within 3 hours the erroneously closed position has not been reopened by the Dealer, the Dealer indemnifies the difference between the financial results of closing the position at actual close price and closing the position at the best price which is registered between the moment the Dispute arises and the moment of the indemnification.

Si la position erronément clôturée n'est pas rouverte dans les 3 (trois) heures, le Courtier compense la différence des résultats financiers entre le prix réel de clôture de la position et le meilleur prix de clôture de la position compris entre la naissance du Conflit et le moment de la compensation.

The Customer acknowledges that the Customer will not be able to manage the position while the Dispute in respect of this position is being considered and no complaints in respect of this matter are accepted.

Le Client reconnaît qu'il n'aura pas la possibilité de gérer une position pendant que le Conflit sur cette position est en cours d'examen et aucunes plaintes à cet égard ne seront admises.

The Customer acknowledges that the Dealer has the right not to notify the Customer that the Dispute has been resolved and the Instruction has been executed and the Customer accepts full responsibility for all the risks in this respect.

Le Client reconnaît que le Courtier a le droit de ne pas le notifier sur la résolution d'un Conflit ou sur l'exécution d'un Ordre et le Client sera responsable de tous risques à cet égard.

While the Dispute remains opened the Dealer has the right to trigger the Stop Loss or the Take Profit in the chronological order in which they would have been triggered if the Stop Out had not been executed.

Pendant le Conflit, le Courtier a le droit de déclencher l'exécution de l'Ordre Stop Loss ou Take Profit dans l'ordre chronologique dans lequel ils auraient été déclenchés si Stop Out ne s'exécutait pas.

9.31. In order to execute a Stop Out Instruction, a dealer needs a reasonable period of time<sup>37</sup>. No complaints in respect of the Instruction execution time, notwithstanding the amount of time a dealer needs to execute it as well as the time of the relevant Server Log-File record, are accepted if clause 6.1 is not breached.

9.31. Pour exécuter les ordres du Client, le Courtier a besoin d'une période de temps raisonnable<sup>38</sup>. Aucunes plaintes ne seront admises indépendamment du temps nécessaire à l'exécution de cet Ordre par le courtier et de son temps de rapport dans le Log-File du Serveur ne seront acceptées si l'article 6.1 n'est pas violé.

### **Opening/closing a position**

### **Ouverture/clôture d'une position**

9.32. No complaints are accepted if the Customer is not be able to open/close a position:

9.32. Aucunes plaintes ne seront admises si le Client est incapable d'ouvrir/clôturer une position:

a) because of the poor Internet connection either on the side of the Customer or the Dealer or both; and there are no records in the Server Log-File to prove the Customer's attempt(s) to give such Instruction; or

a) pour des raisons de mauvaise connexion Internet, que ce soit du côté du Client ou du Serveur ou des deux et le Log-File du Serveur n'a pas de rapport pour prouver la tentative du Client à donner un tel Ordre; ou

b) at an Error Quote (Spike); or

b) à une Cotation Hors Marché; ou

<sup>37</sup> Usually no more than 1 minute under Normal Market Conditions.

<sup>38</sup> D'habitude moins d'une minute dans les Conditions Normales de Marché.

c) if the Instruction precedes the first Quote for this Instrument in the Trading Platform on the Market Opening; or

d) if the Dealer makes a Manifest Error or if a dealer has not processed the Instruction to open/close a position, and there are no records in the Server Log-File to prove the Customer's attempt(s) to give such Instruction; or

e) as a result of the failure, malfunction or misuse of the Trading Platform software/hardware and the Server Log-File has no records to prove the Customer's attempt(s) to give such Instruction.

9.33 If the dealer has not executed the Instruction to open a position:

a) because of poor Internet connection either on the side of the Customer or the Dealer or both; or

b) as a result of a Manifest Error; or

c) as a result of the failure, malfunction or misuse of the Trading Platform software/hardware,

and

d) the Server Log-File has record(s) to prove the Customer's attempt(s) to give such Instruction, and

e) it is the latest attempt to open the position on this Instrument,

and the Dealer initiates a Dispute resolution in accordance with clause 9.1 or the Customer lodges a complaint which is recognized by the Dealer as reasonable, the Dealer executes this Instruction to open a position.

The Customer acknowledges that the Customer will not be able to manage the position while the Dispute in respect of this position is being considered and no complaints in respect of that matter are accepted.

The Customer acknowledges that the Dealer has the right not to notify the Customer that the Dispute has been resolved and the Instruction has been executed and the Customer accepts full responsibility for all the risks in this respect.

While the Dispute remains opened the Dealer has the right to trigger the Stop Loss or the Take Profit in the chronological order in which it would have been triggered if the Customer's Instruction would

c) si l'Ordre précède la première Cotation pour cet Instrument dans la Plate-forme Commerciale sur l'Ouverture du Marché; ou

d) si le Courtier commet une Erreur Manifeste ou si le courtier n'a pas traité l'Ordre du Client et le Log-File du Serveur n'a pas de rapport pour prouver la tentative du Client à donner un tel Ordre; ou

e) suite à l'échec du logiciel/matériel de la Plate-forme Commerciale et le Log-File du Serveur n'a pas de rapport pour prouver la tentative du Client à donner un tel Ordre; ou

9.33. Si le courtier n'a pas exécuté l'Ordre d'ouverture de position:

a) pour des raisons de mauvaise connexion Internet, que ce soit du côté du Client ou du Serveur ou des deux; ou

b) suite à une Erreur Manifeste; ou

c) suite à l'échec du logiciel/matériel de la Plate-forme Commerciale

et

d) le Log-File du Serveur n'a pas de rapport pour prouver la tentative du Client à donner un tel Ordre; et

e) c'est la dernière tentative d'ouvrir une position sur cet Instrument,

et le Courtier engage la procédure de résolution conformément à l'article 9.1 ou le Client fait une plainte qui est admise par le Courtier, dans ce cas, le Courtier exécute cet Ordre d'ouverture de la position.

Le Client reconnaît qu'il n'aura pas la possibilité de gérer une position pendant que le Conflit sur cette position est en cours d'examen et aucune plainte à cet égard ne seront admises.

Le Client reconnaît que le Courtier a le droit de ne pas le notifier sur la résolution d'un Conflit ou sur l'exécution d'un Ordre et le Client sera responsable de tous risques à cet égard.

Pendant le Conflit, le Courtier a le droit de déclencher l'exécution de l'Ordre Stop Loss ou Take Profit dans l'ordre chronologique dans lequel il aurait été déclenché si l'Ordre du Client s'exécutait

have been executed at the time it was received by the Server.

dès son arrivée sur le Serveur

9.34 If the dealer has not executed the Instruction to close a position:

9.34. Si le courtier n'a pas exécuté l'Ordre d'ouverture de position:

a) because of poor Internet connection either on the side of the Customer or the Dealer or both; or

a) pour des raisons de mauvaise connexion Internet, que ce soit du côté du Client ou du Serveur ou des deux; ou

b) as a result of a Manifest Error; or

b) suite à une Erreur Manifeste; ou

c) as a result of the failure, malfunction or misuse of the Trading Platform software/hardware,

c) suite à l'échec du logiciel/matériel de la Plate-forme Commerciale

and

et

d) the Server Log-File has record(s) to prove the Customer's attempt(s) to give such Instruction, and

d) le Log-File du Serveur n'a pas de rapport(s) pour prouver la tentative du Client à donner un(de) tel(s) Ordre(s); et

e) it is the latest attempt to open the position on this Instrument,

e) c'est la dernière tentative d'ouvrir une position sur cet Instrument,

and the Dealer initiates a Dispute resolution in accordance with clause 9.1 or the Customer lodges a complaint which is recognized by the Dealer as reasonable, the Dealer executes this Instruction to close a position.

et le Courtier engage la procédure de résolution conformément à l'article 9.1 ou le Client fait une plainte qui est admise par le Courtier, dans ce cas, le Courtier exécute cet Ordre de clôture de la position.

The Customer acknowledges that the Dealer has the right not to notify the Customer that the Dispute has been resolved and the Instruction has been executed and the Customer accepts full responsibility for all the risks in this respect.

Le Client reconnaît que le Courtier a le droit de ne pas le notifier sur la résolution d'un Conflit ou sur l'exécution d'un Ordre et le Client sera responsable de tous risques à cet égard.

9.35. No complaints are accepted if the Customer is not able to open a position

9.35. Aucune plainte ne seront admises si le Client est incapable d'ouvrir une position:

a) because of the insufficient Free Margin required to open the position as a result of an Error Quote (Spike) in the price flow at which Floating Profits/Losses for the Open Positions are calculated; or

a) en raison de l'insuffisance de la Marge Libre exigée pour ouvrir une position suite à une Cotation Hors Marché dans le Flux de Cotations à laquelle les Profits/Pertes Flottants pour les Positions Ouvertes ont été calculés; ou

b) because of the insufficient Free Margin required to open the position as a result of a Dispute in respect of another Order or position.

b) en raison de l'insuffisance de la Marge Libre exigée pour ouvrir une position à la suite d'un Conflit à l'égard d'un autre Ordre ou d'une autre position.

c) due to the volume limit excess of the total Customer position and/or the total number of placed orders for this type of account.

c) si le volume des positions cumulatives et/ou le nombre total d'ordres placés du Client excèdent les limites spécifiées pour ce type de compte.

9.36. The Dealer has the right to delete a position if:

9.36. Le Courtier a le droit de supprimer une position si:

a) the Instruction to open the position precedes the first Quote in the Trading Platform on the Market Opening and a dealer erroneously executes it at the close price of the previous trading session; or

b) a dealer erroneously executes the Instruction to open the position at an Error Quote (Spike); or

c) the Dealer makes a Manifest Error while processing the Customer's Instruction to open the position.

a) l'Ordre d'ouverture de position précède la première Cotation dans la Plate-forme Commerciale sur l'Ouverture de Marché et un courtier l'exécute par erreur au prix de clôture de la session commerciale précédente; ou

b) un courtier exécute erronément l'Ordre d'ouverture de position à une Cotation Hors Marché (Spike); ou

c) le Courtier commet une Erreur Manifeste lors du traitement de l'Ordre d'ouverture de position du Client.

9.37. If:

a) the Instruction to close a position precedes the first Quote in the Trading Platform on the Market Opening and a dealer erroneously executes it at the close price of the previous trading session; or

b) a dealer erroneously executes the Instruction to close a position at an Error Quote (Spike); or

c) the dealer makes a Manifest Error while processing the Instruction to close a position; or

d) a position is closed by mistake due to the failure, malfunction or misuse of the Trading Platform software / hardware,

and the Dealer initiates a Dispute resolution in accordance with clause 9.1 or the Customer lodges a complaint which is recognized by the Dealer as reasonable, the Dealer has the right to reopen the erroneously closed position.

If within 24 hours the erroneously closed position has not been reopened by the Dealer, the position will not be reopened and no complaints are accepted in respect of its reopening.

The Customer acknowledges that the Customer will not be able to manage the position while the Dispute in respect of this position is being considered and no complaints in respect of this matter are accepted.

The Customer acknowledges that the Dealer has the right not to notify the Customer that the Dispute has been resolved and the Instruction has been executed and the Customer takes full responsibility for all the risks in this respect.

## 10. Interpretation of Terms

10.1. In these Terms of Business for Meta Trader 4 and Systematic platforms

9.37. Si:

a) l'Ordre de clôture de position précède la première Cotation dans la Plate-forme Commerciale sur l'Ouverture de Marché et un courtier l'exécute par erreur au prix de clôture de la session commerciale précédente; ou

b) un courtier exécute par erreur l'Ordre de clôture de position à une Cotation Hors Marché (Spike); ou

c) le Courtier commet une Erreur Manifeste lors du traitement de l'Ordre de clôture de position; ou

d) une position est fermée par erreur en raison de la défaillance ou mauvais usage du logiciel de la Plate-forme commerciale,

et le Courtier engage la procédure de résolution conformément à l'article 9.1 ou le Client fait une plainte qui est admise par le Courtier, dans ce cas, le Courtier a le droit de rouvrir la position erronément clôturée.

Si la position erronément clôturée n'est pas rouverte dans les 24 heures par le Courtier, elle ne le sera plus et toutes plaintes concernant la réouverture de ladite position ne seront admises.

Le Client reconnaît qu'il n'aura pas la possibilité de gérer une position pendant que le Conflit sur cette position est en cours d'examen et aucune plainte à cet égard ne seront admises.

Le Client reconnaît que le Courtier a le droit de ne pas le notifier sur la résolution d'un Conflit ou sur l'exécution d'un Ordre et le Client sera responsable de tous risques à cet égard.

## 10. Interprétation

10.1. Dans ce Règlement:

«**Quotes Base**» shall mean Quotes Flow information stored on the Server.

«**Base Currency**» shall mean the first currency in the currency pair against which the Customer buys or sells the Quote currency.

«**Balance**» shall mean the total financial result of all completed transactions and depositing/withdrawal operations on the Trading Account.

«**Bar/Candle**» shall mean a Chart element, which shows opening and closing prices, as well as lowest and highest prices for the definite period of time (for example, minute, 5 minutes, a day, a week).

«**Fast Market**» shall mean rapid movements on the market for the short period of time often causing Price Gaps. Generally it may occur immediately before or after any important event such as:

- a) releases of main macroeconomic indicators on global economies, which have great impact on the financial market;
- b) central banks decisions on interest rates;
- c) press conferences and speeches of the central banks heads, heads of state, financial ministers and other significant announcements;
- d) interventions;
- e) terror attacks;
- f) natural disasters or other "Acts of God" which cause the announcement of the state of emergency (or other restrictive measures) on the affected territories;
- g) war or any other military actions;
- h) political force majeure: dismissal or appointment (including election results) of the government executives;
- i) any other similar events which influence price movements.

«**Quote currency**» the second currency in the currency pair which can be bought or sold by the

«**Base des Cotations**» - désigne l'information sur le Flux des Cotations stockées sur le Serveur.

«**Devise de base**» désigne la première devise dans une paire de devises et correspond à la devise qu'un Client peut acheter ou vendre.

«**Balance**» désigne le résultat financier cumulé de toutes les transactions réalisées et des opérations de versement/retrait d'argent du compte commercial.

«**Barre/Bougie**» - désigne un élément de graphique, qui montre le cours d'ouverture, le maximum, le minimum et le cours de clôture pour une période de temps déterminée (par exemple, une minute, 5 minutes, un jour, une semaine).

«**Marché Volatile**» - désigne l'état du marché avec des fluctuations de cours rapides pendant une courte période de temps ce qui provoque des Écarts de Prix (Gap). Généralement il peut survenir immédiatement avant ou après tout événement important comme:

- a) la publication des principaux indicateurs macro-économiques sur les économies mondiales qui ont un grand impact sur le marché financier;
- b) les décisions des banques centrales sur les taux d'intérêt;
- c) les conférences de presse et discours des chefs de banques centrales, chefs d'Etat, ministres des finances et autres annonces importantes;
- d) les interventions;
- e) les attentats terroristes;
- f) les catastrophes naturelles ou autres "Cas de force majeure" qui provoquent l'annonce de l'état d'urgence (ou d'autres mesures restrictives) sur les territoires touchés;
- g) la guerre ou toute autre action militaire;
- h) force majeure politique: les résultats d'élection, le licenciement ou la nomination des cadres du gouvernement;
- i) et tous autres événements similaires qui influent sur les mouvements de prix.

«**Devise de cotation**» - désigne la deuxième devise dans la paire de devises qui peut être achetée ou

Customer for the base currency.

«**Currency pair**» shall mean the object of transaction based on the change in the value of one currency against the other.

"**The Trailing Stop Amount**" - means the parameter of Trailing Stop, preset by the Client

«**Trading Platform Time Zone**» shall mean the time zone in which the Server Log-File records any event. At the time of the release of this document the Trading Platform Time Zone is Moscow time less 2 hours (GMT/BST + 1).

«**Chart**» shall mean the Quotes Flow in the form of a chart. For the period relevant for a Bar/Candle:

- a) Bar/Candle high is the highest Bid,
- b) Bar/Candle low is the lowest Bid,
- c) Bar/Candle close price is the last Bid,
- d) Bar/Candle open price is the first Bid.

«**Dealer, The**» shall mean the company the Customer enters the Agreements into in respect of the legal basis of margin trading;

«**Dealer, a**» shall mean an employee of the company who is authorised to process the Customer's Instructions, executes orders and Stop Outs.

«**Long position**» shall mean a Buy position that appreciates in value if market prices increase. In respect of currency pairs: buying the base currency against the Quote currency.

«**Day Order**» shall mean a Pending Order which is automatically deleted at the end of the trading session.

"**Closed position**" is a result of the second part of a fully accomplished Transaction.

«**Request**» shall mean the Customer's Order to the Dealer given to obtain a Quote. Such Request shall not constitute an obligation to make a transaction.

«**Instrument**» shall mean any currency pair or

vendue par le Client.

«**Paire de devises**» est un objet d'une transaction de trading se basant sur la variation de prix d'une devise par rapport à une autre.

«**La Valeur du Stop Suiveur (Trailing Stop)**» - désigne le paramètre du Stop Suiveur donné par le Client.

«**Le Temps de la Plate-forme commerciale**» - désigne le fuseau horaire dans lequel le Log-File du Serveur enregistre tout évènement. Au moment de la publication du document, le fuseau horaire de la Plateforme commerciale est Heure de Moscou moins 2 heures (GMT / BST + 1)

«**Graphique**» - désigne le flux des Cotations sous la forme d'un graphique. Pour une période de temps correspondant à une Barre/Bougie:

- a) le maximum (high) de la Barre/Bougie désigne le prix maximum Bid de la période,
- b) le minimum (low) de la Barre/Bougie – le Bid le plus bas,
- c) le cours de clôture (close) – le dernier Bid de la Barre/Bougie,
- d) le cours d'ouverture (Open) – le premier Bid de la Barre/Bougie.

«**Courtier, Le**» - désigne la société avec laquelle le Client signe des accords sur la base juridique concernant les opérations sur marge;

«**Courtier, un**» - désigne un employé de la société qui est autorisé à traiter les Ordres du Client, à exécuter les instructions et les ordres «Stop Out».

«**Position longue**» – une position Achat qui prend de la valeur si les prix du marché augmentent. En ce qui concerne les paires de devises: l'achat de la monnaie de base contre la devise de cotation.

«**Ordre jour**» - désigne un ordre différé qui est automatiquement supprimé à la fin de la séance de négociation.

«**Position clôturée**» – désigne le résultat de la deuxième partie d'une Transaction entièrement accomplie.

«**Demande**» désigne une instruction du Client à la Société pour obtenir une cotation. Une telle demande ne constituera pas d'obligation de faire une transaction.

«**Instrument**» désigne une paire de devises ou un

Contract for Difference.

«**Request Execution**» shall mean the mechanism of providing Quotes to the Customer with prior Request.

«**Account History**» shall mean all completed transactions and depositing/withdrawal operations on the Trading Account.

«**Customer**» shall mean a legal entity or an individual being a party to the Operative Agreements with the Dealer in respect of making Transactions, subject to Margin Trading.

«**Customer Agreement**» shall mean the agreement between the Dealer and the Customer, which together with the Terms of Business and the Risk Acknowledgement and Disclosure are defined as «Operative Agreements» and govern the terms on which the Dealer deals with the Customer.

«**Client Terminal**» shall mean the program, which is used by the Customer in order to obtain information about financial markets (which content is defined by the Dealer) in real-time, to make technical analysis of the markets, make transactions, place/modify/delete Orders, as well as to receive notices from the Dealer. The program can be downloaded at the Alpari's web page (<http://www.alpari-forex.com/en/metatrader/>) free of charge.

«**Contract for Difference**» shall mean a contract, which is a contract for difference by reference to fluctuation in the price of the underlying asset (shares, futures, metals, indices etc.).

«**Short position**» shall mean a Sell position for any Instrument in expectation of a price fall. For currency pairs: selling the base currency against the quote currency.

«**Quoting**» shall mean the process of providing the Customer with the Quotes in order to make a transaction.

«**Quote**» shall mean the information of the current price for specific instrument, in the form of the Bid and Ask price.

«**Leverage**» shall mean ratio in respect of margin and transaction size: 1:33, 1:100, 1:200, 1:300, 1:400, 1:500. e.g. the ratio 1:100 means that in order to make a deal the required amount on the Trading Account is hundred times less than Transaction Size.

«**KROUFR**» shall mean Russian Financial Regulation

Contrat pour différence.

«**Demande d'exécution**» désigne le mécanisme d'offre de prix sur demande préalable du Client.

«**Historique du compte**» - désigne la liste des transactions et opérations non commerciales complètes (depôts/retraits) sur le compte de négociation.

«**Client**» - désigne une personne morale ou physique qui effectue des transactions sur marge avec un Courtier sur la base juridique.

«**Accord Client**» - désigne l'accord entre le Courtier et le Client lequel, joint avec le Règlement et l'Avertissement sur les Risques constituent les «Accords Opérationnels» et régissent les conditions dans lesquelles le Courtier traite avec le Client.

«**Terminal Client**» - désigne le programme qui est utilisé par le Client afin d'obtenir des informations sur les marchés financiers (dont le contenu est défini par le Courtier) en temps réel, faire l'analyse technique des marchés, effectuer des transactions, placer/modifier/supprimer des Ordres, ainsi que de recevoir des avis du Courtier. Le programme peut être téléchargé gratuitement sur la page web de Alpari (<http://www.alpari-forex.com/en/metatrader/>).

«**Contrat pour différence**» est un contrat entre deux investisseurs qui se mettent d'accord pour s'échanger la différence entre le cours d'ouverture et de clôture d'un support (actions, contrats futures, métaux précieux, indices, etc)

«**Position courte**» désigne une position de vente pour tout instrument dans l'attente d'une chute des prix. Pour les paires de devise: vente de la devise de base contre la devise de cotation.

«**Coter**» - désigne le processus consistant à fournir des Cotations au Client pour effectuer une transaction.

«**Cotation**» est une information sur le cours actuel d'un instrument, présenté comme Bid et Ask.

«**Effet de Levier**» - est une proportion entre le montant du dépôt et le volume de l'opération de trading: 1:33, 1:100, 1:200, 1:300, 1:400, 1:500. L'effet de levier 1:100 permet d'entrer sur le marché avec un dépôt 100 fois moins qu'un montant de Transaction

«**KROUFR**» - désigne la Commission de litiges de l'Agence de Régulation Financière Russe

Agency (<http://www.kroufr.ru>).

(<http://www.kroufr.ru>).

«**Rate**» shall mean 1) for the currency pair: the value of the base currency in the terms of the quote currency; 2) for the Contract for Difference: the value of one unit of the underlying asset in terms of money.

«**Taux**» -1) pour la paire de devises: la valeur de la devise de base dans les termes de la devise de cotation, 2) pour le Contrat sur différence: la valeur d'une unité de l'actif sous-jacents en termes d'argent.

«**Personal Area**» shall mean the Customer's personal page on Alpari's website with Customer's contact details, depositing/withdrawing operations and any other information not related to trading;

«**Espace Personnel**» désigne la page personnelle du Client sur le site Web Alpari avec les coordonnées du Client, historique des opérations de dépôt/retrait et toutes autres informations non liées à la négociation;

«**Client Terminal Log-File**» shall mean the file, which is created by the Client Terminal in order to record all the Customer's Requests and Instructions to the Dealer with accuracy to a second.

«**Log-File du Terminal client**» - désigne un fichier créé par le Terminal client qui enregistre avec exactitude et momentanément les Demandes et les Ordres envoyés par le Client au Courtier ainsi que les résultats de leur traitement.

«**Server Log-File**» shall mean the file created by the Server, which records accurately to a second all Requests and Instructions, sent by the Customer to the Dealer as well as the results of their execution.

«**Log-File du Serveur**» – désigne un fichier créé par le serveur, qui enregistre avec exactitude et momentanément toutes les demandes et les ordres envoyés par le Client au Dealer, ainsi que les résultats de leur traitement.

«**Matched positions**» shall mean long and short positions of the same size opened on the Trading Account for the same Instrument<sup>39</sup>.

«**Positions verrouillées**» signifient les positions longues et courtes de la même taille ouverte sur le compte de négociation pour le même instrument <sup>40</sup>.

«**Lot**» shall mean an abstract notion of the number of shares, base currency, or other underlying asset in the Trading Platform.

«**Lot**» désigne une notion abstraite du nombre de titres ou des devises de base dans la plate-forme de négociation.

«**Maximum deviation**»" is a parameter expressed in pips/points set in the "Open/Close position" Window in the Client Terminal.

«**Déviati on maximale**» - est un paramètre exprimé en pips/points défini dans la fenêtre d' "ouverture/clôture de position" du Terminal client.

"**Hedged margin**" means assurance, required by Dealer for matched positions opening and maintenance. It is noted in the Contract Specification for each Instrument.

«**Marge de couverture**» désigne une garantie requise par le Courtier pour l'ouverture et le maintien des positions clôturées. Les détails sur chaque instrument sont disponibles dans les Spécifications du contrat.

«**Margin Trading**» shall mean leverage trading when the Customer may make transactions having far less funds on his Trading Account.

«**Traiding sur marges**» désigne la négociation avec effet de levier; lorsque le Client peut effectuer des transactions avec beaucoup moins de fonds sur son compte commercial.

«**Initial margin**» shall mean the margin required by the Dealer to cover open positions. The details for each Instrument are in the Contract Specifications.

«**Marge initiale**» désigne la marge requise par le Courtier pour couvrir les positions ouvertes. Les détails de chaque instrument sont dans les Spécifications du contrat.

---

<sup>39</sup> For example, if the Customer opens two buy lots, and three sell lots for the same instrument, then two buy lots and two sell lots are identified as matched positions, and one buy lot is identified as non-locked position.

<sup>40</sup> Par exemple, si le Client ouvre une position en achetant 2 lots et en vendant 3 lots du même instrument, alors, 2 lots d'achat et 2 lots de vente forment une position clôturée, 1 lot de vente ne l'est pas.

«**Necessary margin**» shall mean the margin required by the Dealer to maintain open positions. The details for each Instrument are specified in the Contract Specifications.

«**Spike**» shall mean an Error Quote with the following characteristics:

- a) a significant Price Gap; and
- b) in a short period of time the price rebounds with a Price Gap; and
- c) before it appears there is no rapid price movement; and
- d) before it appears there are no important macroeconomic indicators and/or corporate reports.

Dealer has the right to delete Spikes from the Quote Base of the Server.

"**Nontrading operation**" is an operation of depositing/withdrawing assets to/from the Trading Account respectively or operation of lending /reimbursement of credit.

«**New Margin**» shall have the meaning given in clauses 3.6.b), 5.25.b).

«**Normal Market Conditions**» shall mean the market where:

- a) there are no considerable breaks in the Quotes Flow in the Trading Platform; and
- b) there is no fast price movement; and
- c) there is no large Price Gap.

«**Normal market**» - «**Normal Market Conditions**»

«**Average market volume**» – determined at the Dealer's discretion, based on current market conditions; specified in the contract specification for every instrument.

«**Transaction size**» shall mean a lot size multiplied by number of lots.

«**Order**» shall mean an Instruction of the Customer to the Dealer to open or close a position when the price reaches the level of the Order.

«**Open position**» shall mean the result of the first part of the completed transaction. In this case the Customer shall be obliged to:

«**Marge obligatoire**» signifie la liquidité de sécurité requise par la Société afin de maintenir la/les position(s) ouverte(s). Les détails de chaque instrument sont dans les Spécifications du contrat.

«**Cotation Hors Marché**» - est une cotation qui satisfait toutes les conditions suivantes:

- a) l'écart de prix considérable; et
- b) le retour du prix en peu de temps au niveau initial avec formation de l'écart;
- c) pas de dynamique de prix avant que cette cotation n'apparaisse; et
- d) l'absence d'évènements macro-économiques et/ou collectifs ayant une influence substantielle sur le cours de l'instrument.

Le Courtier a le droit de supprimer les Cotations Hors Marché de la Base des Cotations du Serveur.

«**Opération non commerciale**» est une opération de dépôt/retrait des fonds sur/du Compte commercial ou une opération d'octroi/remboursement du crédit.

«**Nouvelle marge**» - s'entend au sens qui lui est attribué dans les articles 3.6.b), 5.25 b).

«**Conditions Normales de Marché**» est l'état du marché correspondant aux conditions suivantes :

- a) pas d'interruption considérable dans le Flux de Cotationse sur la Plate-forme commerciale ;
- b) pas de dynamique impétueuse de prix ;
- c) pas d'écart considérable de prix.

«**Marché Normal**» - voir «**Conditions Normales de Marché**»

«**Volume moyen de Trading**» - est déterminé à la seule discrétion du Courtier et dépend des conditions en cours sur le marché, définies dans les spécifications du contrat pour chaque instrument.

«**Volume d'Opération de Trading**» désigne le volume d'un lot multiplié par le nombre de lots

«**Ordre**» désigne une instruction du Client à la Société d'ouvrir ou fermer une position quand le prix atteint le niveau de l'ordre.

«**Position ouverte**» désigne le résultat de la première partie d'une transaction complète. Dans ce cas le Client sera obligé de:

<p>a) make counter transaction of the same volume;</p> <p>b) maintain equity not lower than 20% of the Necessary Margin.</p>	<p>a) faire la transaction inverse du même volume;</p> <p>b) maintenir Equity au-dessus de 20 % de la marge.</p>
<p>«<b>Market Opening</b>» shall mean the time when the market opens after weekends, holidays or trading sessions time gaps.</p>	<p>«<b>Ouverture du Marché</b>» - désigne la reprise des opérations commerciales après des jours fériés, jours de fête ou après des intervalles entre les sessions de Trading.</p>
<p>«<b>Pending Order</b>» shall mean an instruction from the Customer to the Dealer to open a position once the price has reached the level of the Order.</p>	<p>«<b>Ordre Différé</b>» - est un ordre du Client au Courtier d'ouvrir une position quand le prix atteint le niveau de l'Ordre.</p>
<p>«<b>Floating profit/loss</b>» shall mean unrecorded Profit/Loss on open positions at the current prices.</p>	<p>«<b>Profit/Perte Flottant</b>» sont les profits et les pertes (non réalisés) selon les positions ouvertes aux prix en cours.</p>
<p>«<b>Transaction</b>» shall mean two counter deals of the same size (open and close a position): buy then sell and vice versa.</p>	<p>«<b>Transaction complète terminée</b>» - se compose de deux opérations commerciales opposées de même volume (ouvrir et clôturer une position) : un achat suivi d'une vente ou une vente suivie d'un achat.</p>
<p>«<b>Quotes Flow</b>» shall mean the stream of prices in the Trading Platform for each Instrument.</p>	<p>«<b>Flux des Cotations</b>» - désigne la succession de prix pour chaque instrument sur la Plate-forme commerciale.</p>
<p>«<b>Instant Execution</b>» shall mean the mechanism of providing Quotes to the Customer without prior Request. The Customer may make a Transaction anytime as the Customer sees the Quotes Flow in real-time.</p>	<p>«<b>Exécution Instantanée</b>» - - désigne le mécanisme de prestation des cotations au Client sans Demande. Le Client pourra effectuer des Transactions à tout moment étant donné qu'il voit le Flux des Cotations du Courtier en temps réel.</p>
<p>«<b>Point</b>» / «<b>pips</b>» shall mean the numerical value of the last, or right-most, digit of a Quote.</p>	<p>«<b>Point</b>»/«<b>pip</b>» - désigne la plus faible variation possible sur une devise.</p>
<p>«<b>Lot size</b>» shall mean the number of shares, underlying asset, base currency in one lot defined in the Contract Specifications.</p>	<p>«<b>Taille du lot</b>» désigne le nombre de titres, d'actifs sous-jacents ou le montant de la devise de base en un lot défini dans les spécifications du contrat.</p>
<p>«<b>Developer</b>» shall mean the «MetaQuotes Software Corp.» company, the developer of the Trading Platform.</p>	<p>«<b>Créateur</b>» - désigne la société «MetaQuotes Software Corp.» le créateur de la Plate-forme Commerciale.</p>
<p>«<b>Instruction</b>» shall mean an Order of the Customer to the Dealer to open/close a position or to place/modify/delete an order.</p>	<p>«<b>Instruction</b>»/«<b>Ordre</b>» désigne l'instruction ou l'ordre du Client au Courtier d'ouvrir/clôturer une position ou placer/modifier/supprimer un ordre.</p>
<p>«<b>Abnormal Market Conditions</b>» shall mean Thin market or Fast market.</p>	<p>«<b>Conditions Anormales de marché</b>» - désigne un marché étroit ou un marché volatil.</p>
<p>«<b>Alpari's website</b>» shall mean Alpari's website at <a href="http://www.alpari.ru/en">http://www.alpari.ru/en</a></p>	<p>«<b>Page web</b>» désigne la page web de la Société sur <a href="http://www.alpari-fr.com/">http://www.alpari-fr.com/</a></p>
<p>«<b>Free Margin</b>» shall mean funds on the Trading Account, which may be used to open a position. It is calculated as equity less Necessary Margin.</p>	<p>«<b>Marge libre</b>» «<b>Free margin</b>» désigne de l'argent non mis en gage sur des positions ouvertes. Se calcule : Free Margin = Equity-Margin.</p>
<p>«<b>Server</b>» shall mean the MetaTrader Server</p>	<p>«<b>Serveur</b>» désigne tous les programmes et les</p>

program of version 4.xx. The program is used to execute the Customer's Instructions or Requests, to provide trading information in real-time mode (the content is defined by Dealer), in consideration of the mutual liabilities between the Customer and the Dealer, subject to terms of these Terms of Business.

«**Advisor**» shall mean an algorithm in the form of a program based on MetaQuotes Language 4, which is used to control a Trading Account and give Instructions and Requests to the Server via the Client Terminal.

«**Contract Specification**» shall mean principal trading terms (spread, lot size, initial margin size, margin for the matched positions etc.) for each Instrument. At the time of the release of this document the information is displayed at <http://www.alpari.ru/en/cspect/>.

«**Dispute**» shall mean 1) the conflict situation when the Customer believes that the Dealer as a result of any action or failure to act breaches one or more terms of these Terms of Business; 2) the conflict situation when the Dealer believes that the Customer as a result of any action or failure to act breaches one or more terms of these Terms of Business; 3) the conflict situation when the Customer makes a deal at an Error Quote (Spike), or before the first Quote comes to the Trading Platform on the Market Opening, or at the Quote received by the Customer because a dealer made a Manifest Error or due to the Trading Platform software failure.

«**Spread**» shall mean the difference between Ask and Bid prices.

«**Ticker**» shall mean the unique identity number assigned for each Open Position or Pending Order in the Trading Platform.

"**Type of account**" or "**Account Type**" shall mean trading account offered by the Dealer. Types of these accounts are specified on the "Our Services" webpage. The Customer chooses account type while applying for the account and it cannot be changed afterwards.

«**Thin market**» shall mean a market in which the Quotes in the Trading Platform are rare as opposed to the Normal Market Conditions. Such conditions are usual for Christmas, national holidays in G7, from 20:00 till 00:00 GMT etc.

«**Trading Platform MetaTrader: Alpari**» or «**Trading platform**» shall mean all programs and technical

installations techniques qui sont utilisés pour traiter les instructions du Client, exécuter les ordres du Client et de fournir des informations sur les transactions en temps réel (dont le contenu est défini par la Société), en considération des engagements mutuels entre le Client et la Société, sous réserve des modalités du Règlement.

«**Conseiller**» - désigne un algorithme sous la forme d'un programme basé sur MetaQuotes Langue 4, qui est utilisé pour contrôler un Compte commercial et de donner des Ordres et des demandes au Serveur via le terminal client.

«**Spécification du Contrat**» signifie les termes de négociation de base (spread, taille du lot, volume minimal d'une opération de trading, dépôt de garantie, la marge pour les positions verrouillées, etc.) de chaque transaction. Au moment de la publication de ce document, les informations sont affichées sur le site <http://www.alpari-fr.com/fr/cspect/>

«**Conflit**» désigne: 1) toute situation de conflit où le Client croit que le Courtier, suite à une action ou omission a violé un ou plusieurs articles du présent Règlement; 2) toute situation de conflit où le Courtier croit que le Client, suite à une action ou omission a violé un ou plusieurs articles du présent Règlement; 3) toute situation de conflit où le Client fait une Transaction sur une Cotation Hors Marché (Spike), ou avant l'apparition de la première Cotation sur la Plate-forme commerciale sur l'ouverture du marché, ou sur une Cotation reçue suite à une Erreur Manifeste du courtier ou suite à une défaillance du logiciel de la Plate-forme commerciale.

«**Spread**» «**Ecart**» désigne la différence entre les prix Ask et Bid

«**Ticker**» - est un numéro d'identification unique attribué à chaque Position Ouverte ou Ordre Différé sur la Plate-forme commerciale.

"**Type de compte**" – désigne le compte de négociation offert par le Courtier. Les types de ces comptes sont spécifiés sur la page Web dans " Nos Services". Le Client choisit le type de compte et celui-ci ne peut être changé par la suite.

«**Marché étroit**» - un marché dans lequel les cotations sur la Plate-forme commerciale sont rares par opposition aux Conditions Normales de Marché. Ce marché intervient d'habitude pendant la période de Noël ou pendant les fêtes nationales des pays du G7, de 20:00 à 00:00 GMT etc

«**Plate-forme commerciale/ de négociation MetaTrader : Alpari**» - désigne l'ensemble de

facilities which provide information of trading on the financial markets in the real time, allow to make transactions, define all mutual obligations between the Customer and the Dealer, as well as compliance of all terms and conditions. Simply, for these Terms of Business, the trading platform includes «Server» and «Client Terminal».

**«Trading Account»** shall mean the unique personified registration system of all completed transactions, open positions, orders and deposit/withdrawal transactions in the Trading Platform.

**«Order level»** shall mean the price indicated in the Order.

**"Force majeure"** means events that could not be foreseen or prevented. Such as:

- a) act of nature;
- b) war;
- c) terrorist attack;
- d) government acts and other legislative and executive government authorities actions;
- e) Computer Hacker attacks and other illegal actions in relation to Dealer.

**«Price prior to Spike»** shall mean the close price of the minute bar prior to the minute bar with Spike.

**«Price gap»** shall mean the following:

- a) current Quote Bid is higher than Ask of the previous Quote; or
- b) current Quote Ask is lower than Bid of the previous Quote.

**«Price Gap on the Market Opening»** shall mean the following:

- a) the first Bid of the trading session is higher than the last Ask price of the previous session;
- b) the first Ask of the current trading session is lower than the last Bid of the previous session.

**«Abnormal Circumstances »** – a discrepancy

logiciels et hardwares qui assurent la réception d'information concernant la négociation sur les marchés financiers en temps réel, l'exécution des opérations de Trading, la statistique des obligations mutuelles entre le Client et le Courtier, ainsi que l'observation des conditions et restrictions existantes. De façon simple, dans les objectifs des présentes normes, elle se compose d'un «Serveur» et d'un «Terminal Client».

**«Compte commercial/ Compte de trading»** – désigne le système unique d'enregistrement personifié avec les registres des opérations sur une Plateforme commerciale sur lequel se reflètent les transactions complètes, les positions ouvertes, les opérations non commerciales et les ordres.

**«Niveau de l'Ordre»** - désigne le prix indiqué dans l'Ordre.

**«Force majeure»** - désigne tout événement qui ne pouvait être prévu ou évité. Tel que:

- a) les cataclysmes;
- b) les guerres;
- c) les actes terroristes;
- d) les actions gouvernementales et autres activités d'autorités législatives et exécutives
- e) les attaques de pirate informatique et d'autres actions illégales concernant le Courtier

**«Prix Précédant la Cotation Hors Marché»** - est un prix à la clôture de la barre de minute précédent la barre de minute de la cotation hors marché.

**«Écart de Prix»** - se réfère à deux types de situation, lorsque:

- a) Bid de la cotation en cours est plus élevé que Ask de la cotation précédente;
- b) Ask de la cotation en cours est plus bas que Bid de la cotation précédente.

**«Écart de Prix sur l'Ouverture de Marché»** - se réfère à deux types de situation, quand:

- a) Bid de la cotation sur l'ouverture du marché est plus élevé que Ask de la cotation à la clôture;
- b) Ask de la cotation sur l'ouverture du marché est plus bas que Bid de la cotation à la clôture.

**«Conditions Anormales»** - défaut de conformité

between the condition of the company and the condition of the counterparties, the current market condition, or the capabilities of the company's software or hardware; or other unforeseen event.

«**Manifest Error**» shall mean an error of a dealer who opens/closes a position or executes an Order at the price which significantly differs from the price for this Instrument in the Quotes Flow at the moment of taking this action, or any other dealer's action in respect of the prices which are significantly different from the market prices.

«**Ask**» shall mean the higher price in the Quote. The price the Customer may buy at.

«**Bid**» shall mean the lower price in the Quote. The price the Customer may sell at.

«**Buy Limit**» shall have the meaning given in clause 5.1.

«**Buy Stop**» shall have the meaning given in clause 5.1.

«**CFD**» shall mean a Contract for Difference.

«**Equity**» shall mean: balance + credit+ floating profit - floating loss.

"**Gap level**" is the distance within the price gap expressed in pips/points, after which all types of orders are executed at the first obtainable after the gap Quote not at the Order level. "Gap level" value for each instrument is indicated in the Contract Specifications.

«**GTC**» («**Good Till Cancelled**») shall mean the Order which is valid until the Customer sends the Instruction to delete the Order.

«**Hedged margin**» shall mean the required by the Dealer margin sufficient to open and maintain matched positions. The details for each Instrument are in the Contract Specifications.

«**If-Done Order**» shall have the meaning given in clause 5.2.

"**Limit & Stop levels**" shall mean the distance in pips/points between the order level and current price (pending order level).

«**Margin Level**» shall mean the percentage equity to necessary margin ratio. It is calculated as  $(\text{equity}/\text{margin}) * 100\%$ .

entre les conditions de société et les conditions des contreparties, l'état actuel du marché, ou les capacités des logiciels et matériel de la société et autre événement imprévu.

«**Erreur Manifeste**» est une erreur d'un courtier qui ouvre/clôture une position ou exécute un Ordre à un prix qui diffère considérablement du prix de cet instrument dans le Flux de Cotations, ou toute autre action du courtier à l'égard des prix qui diffèrent sensiblement des prix du marché.

«**Ask**» (achat) est le prix le plus élevé d'une cotation. Le prix auquel un Client peut acheter.

«**Bid**» vente (vente) est le prix le plus bas d'une cotation. Le prix auquel le Client peut vendre.

«**Buy Limit**» - s'entend au sens qui lui est attribué dans l'article 5.1.

«**Buy Stop**» - s'entend au sens qui lui est attribué dans l'article 5.1.

«**CFD**» - Contrat pour Différence.

«**Capitaux propres**» «**Equity**» - c'est la Balance + Floating profit - Floating loss.

"**Niveau de l'écart de prix**" - est la distance au sein de l'écart de prix exprimé en pips/points, après laquelle tous les types d'ordres sont exécutés non au niveau de l'ordre, mais à la première cotation obtenue après l'Ecart de prix. La valeur du "Niveau de l'écart de prix" pour chaque instrument est indiqué dans les Spécifications du contrat.

«**GTC**» («**Valable jusqu'à annulation**») - désigne un Ordre qui reste valable tant que le Client n'envoie pas d'Instruction pour le supprimer.

«**Marge de couverture**» «**Hedged margin**» désigne le montant requis par la Société pour l'ouverture et le maintien des positions clôturées. Les détails sur chaque instrument sont disponibles dans les Spécifications du contrat.

«**If-Done Order**» - s'entend au sens qui lui est attribué dans l'article 5.2.

"**Limit & Stop levels**" - désigne la distance en pips/points entre le niveau de l'Ordre et du prix en cours (niveau de l'ordre différé).

«**Niveau de Marge**» «**Margin Level**» - exprime en pourcentage Equity par rapport à la Marge nécessaire. Se calcule comme  $(\text{Equity}/\text{Margin}) * 100\%$ .

«**Sell Limit**» shall have the meaning given in clause 5.1.

«**Sell Limit**» - s'entend au sens qui lui est attribué dans l'article 5.1.

«**Sell Stop**» shall have the meaning given in clause 5.1.

«**Sell Stop**» - s'entend au sens qui lui est attribué dans l'article 5.1.

«**Stop Loss**» shall have the meaning given in clause 5.2.

«**Stop Loss**» - s'entend au sens qui lui est attribué dans l'article 5.2.

«**Stop out**» shall mean an Instruction to close the Customer's Open Position without the consent of the Customer or any prior notice in case of insufficient funds required for maintaining Open Positions.

«**Stop out**» - désigne un Ordre de clôture de la position ouverte du Client sans son consentement ou avis préalable en cas d'insuffisance de fonds nécessaires au maintien de positions ouvertes.

«**Storage**» shall mean the charge for the position's rollover overnight. Storage can be both positive and negative. At the moment of release of this document the storage details are specified at <http://www.alpari.ru/en/cspec/>.

«**Swap**» «**Storage**» désigne la quantité d'argent retirée ou déposée sur le compte du Client pour la prolongation (ajournement) d'une position. Au moment de la publication de ce document, les détails sont affichés sur [http://www.alpari.org/en/swaps\\_history/](http://www.alpari.org/en/swaps_history/).

«**Take Profit**» shall have the meaning given in clause 5.2.

«**Take Profit**» - s'entend au sens qui lui est attribué dans l'article 5.2.

«**Trailing Stop**» shall mean 1) a trailing stop value set by the Customer; 2) the algorithm of managing «**Stop Loss**» orders:

«**Trailing Stop**» «**Stop suiveur**» - 1) désigne le paramètre du Trailing Stop assigné par le Client; 2) l'algorithme de gestion d'ordres «**Stop Loss**»:

a) if open position's profit is less than Trailing Stop value no action shall be taken;

a) si le niveau de profit de la position ouverte est inférieure à la valeur du Trailing Stop, aucune action ne doit être entreprise;

b) once the profit (in points) of the open position has exceeded «**Trailing Stop**» value the Client Terminal gives an Instruction to place «**Stop Loss**» order at the level which is at the same range from the current price as the «**Trailing Stop**» value;

b) quand le résultat (en points) de la position ouverte a dépassé la valeur du «**Trailing Stop**», le Terminal Client donne l'ordre de placer un ordre «**Stop Loss**» au même niveau que le prix actuel de la valeur du «**Trailing Stop**».

c) once a new Quote has been received and the range between «**Stop Loss**» order level and current price has become higher than the Trailing Stop value, the Client Terminal sends the Instruction to the Server to modify «**Stop Loss**» order at the level which is at the same range from the current price as the «**Trailing Stop**» value.

c) quand l'écart entre un ordre «**Stop Loss**» placé d'une cotation reçue est plus grand que la valeur du «**Trailing Stop**», le Terminal Client envoie un ordre au Serveur de modifier l'ordre «**Stop Loss**» au même niveau que le prix actuel de la valeur du «**Trailing Stop**».

«**Trailing Stop**» is executed only when the Client Terminal is on-line, having been successfully authorized.

«**Trailing Stop**» fonctionne seulement quand le Terminal Client est lancé, connecté sur Internet et autorisé sur le serveur.

10.2. Words denoting the singular include the plural and vice versa; words denoting any gender include all genders.

10.2. Les mots utilisés au singulier désignent aussi le pluriel et vice versa; les mots masculins désignent tous les genres.

10.3. Unless otherwise stated, a reference to a clause, party or a schedule is a reference to respectively a clause in or a party or schedule to

10.3. Sauf indication contraire, toute référence à un article, une partie ou annexe est respectivement une référence à un article, une partie ou annexe du

these Terms of Business.

présent Règlement.

10.4. The clause headings are inserted for ease of reference only and do not affect the construction of these Terms of Business.

10.4. Les rubriques alinéa sont insérées par souci de commodité seulement et ne portent pas atteinte à la construction de ce Règlement.

**ALPARI NZ LIMITED**

**ALPARI NZ LIMITED**